

Université Mouloud MAMMERRI de Tizi-Ouzou

Faculté des lettres et des langues

Département de langue et culture Amazigh

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master da la
langue et culture Amazigh**



Spécialité : Linguistique et didactique

Thème

**Analyse des unités lexicales du parlars de la Daïra de
Draa El Mizan**

Présenté par :

Benamar Siham

Bensallah Cylia

Dirigé par : M^{elle} Mouhammedi Rachida

Membres du jury :

Présidente : m^{me} Tilmatine Lamia (M.A.A) UMMTO

Encadreur : M^{elle} Mouhammedi Rachida UMMTO

Examinatrice : M^{me} Imsouadane Lydia (M.A.A) UMMTO

Promotions : juin 2021.

REMERCIEMENTS

Remerciement

Nous tenons à remercier :

_ Tout d'abord Dieu de m'avoir donné la force, la volonté et le courage pour l'élaboration de ce travail.

_ Nous remercions notre promotrice Mouhammedi Rachida pour ses orientations et ses conseils.

_ Nous remercions les membres du jury qui vont nous faire l'honneur de lire et juger notre travail.

_ un immense merci à la famille du département de langue et culture amazigh.

Nous remercions énormément nos familles sans oublier nos camarades

Siham et Tyfia

Dédicaces

Dédicace

C'est avec grande plaisir que je dédie ce modeste travail à :

À Mes très chers parents qui m'ont soutenue et veillé sur ma bonne éducation et ma réussite dans la vie , et aussi qui m'ont encouragé dans mes études et pour leurs sacrifices et dévouement.

À ma sœur (Fazia) et mon frère (Ali) qui m'avez toujours soutenu et encouragé durant ces années d'études.

À toute la famille BÉNAMAR.

À tous mes meilleurs amis et à toute personne qui occupe une place dans mon cœur .

À ma binôme Cysia et sa famille .

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

À la mémoire de mon très cher père .

À ma très chère mère .

À mes deux très chère frères (Joufik. Samir).

À ma famille bensallah.

*À mon marie Omar qui ma soutenu durant la réalisation de ce travail
et sa famille.*

À ma binôme Siham et sa famille .

À mes très chers amie : Hanane , Samia, chanez.

Cyfia

Single et abréviations

Single et abréviations

Single et abréviations

El : Etat libre

EA : Etat d'annexion

EX : Exemple

F : Féminin

M : Masculin

MD : Amedya

% : Pourcentage

√: Racine

Sommaire

Sommaire

Abréviations et single	08
Sommaire	10
Introduction générale	12

Chapitre **I**: données théorique

I.1 _ Présentation du corpus	15
I.2 _ Etat des lieux	15
I. 3 _ Profil des informateurs	17
I.4 _ Méthodologie.....	18
I.5 _ Définition des concepts clés	18

CHAPITRE **II**: Analyse morphologique et sémantique des unités lexicales

Partie 1 : Analyse morphologique des unités lexicales	23
Partie 2 : Analyse sémantique des unités lexicales.....	45
Conclusion générale.....	51
Bibliographie.....	53
Annexes.....	54

Introduction générale

Introduction générale :

La langue est une qualité et une faculté humaine ,et aussi outil de communication et de compréhension existant entre les membres d'une même société et de différentes civilisations , dans toute les sociétés la langue est le miroir de sa culture et le moyen par lequel les gens expriment les différents éléments de sa culture , leurs coutumes , leurs concepts, leurs traditions et leur mode de vie , c'est ce que A. Martinet a noté : « *une langue est un instrument de communication selon lequel l'expérience humaine s'analyse, différemment dans chaque communauté, en unités douées d'un contenu sémantique et d'une expression phonique, les monèmes, cette expression phonique s'articule à son tour en unités distinctives et successives, les phonèmes, en nombre déterminé dans chaque langue, dont la nature et les rapports mutuels diffèrent eux aussi d'une langue à une autre* ». ¹

Dans toutes ces langues on a la langue berbère en berbère 'tamazight' fait une partie de la famille linguistique chamito-sémitique. ce dont on trouve l'unité lexicale est caractérisée par une forme , un sens , et une catégorie grammaticale . l'unité lexicale est la combinaison d'une racine lexicale , et d'un schème nominale et des marque obligatoire.

Cette langue elle existe depuis des siècles elle se présente de nos jours sous la forme d'un grand nombre de parlers et il n'existe pas des statistiques sûres relatives au nombre des berbérophones. Il dépasse sans doute les 30 millions de personnes . les communautés sont généralement localisées dans les régions rurales, montagneuses et désertiques et dans les grandes villes en raison des migrations. ²

Et la Kabylie en général c'est une variété linguistique de berbère et première langue parlée en Afrique à l'intérieur de cette variété il existe des variétés morphologiques, lexical , sémantiques on particuliers , c'est ce que A. Martinet a noté : « *nous avons jusqu'ici supposé que tout homme appartient à une communauté linguistique et à une seule . nous avons en passant , signalé que tous les membres d'une telle communauté ne parlent pas de façon identique* ». ³

Dans notre étude, nous nous intéressons à l'analyse le plan morphologique qui base sur des points essentiels et la sémantique qui base sur le sens de mot et sur ces relations des unités lexicales.

¹ -MARTINET André, *Elément de linguistique Générale*, Armand Colin , Paris, 1988, P 20, 21.

² - L'histoire les collection; **Les Berbères De saint Augustin à Zinedine Zidane** ,N 78 , P 6.

³ -MARTINET André , *Op. Cit* , P 145.

1-Choix de sujet:

Le choix de ce thème s'inscrit dans le processus d'aménagement linguistique , Nous avons choisi de travailler sur l'analyse des unités lexicales de notre région sur le plan morphologiques et sémantiques .

2- Problématique:

Afin d'effectuer notre travaille et mener ces deux analyses nous allons répondre a ces questions:

- Quelle est la structure formelle dans les unités lexicales de notre corpus ?.
- Quelle sont les caractéristiques morphologiques et sémantiques des unités lexicales? Et comment sont elle formées?.

3-Objectifs:

Notre objectif principal et de montrer l'interêt dans le domaine lexicale, et d'expliquer la diversité des parlers kabylers implique la variation lexicale.

4- Les hypotheses:

A fin de répondre a la question nous émettons les hypothés suivantes:

- Ce qui concerne La modalité de nombre nous avons des singuliers qui n'ont pas de puriel et des pluriels qui n'ont pas singulier.
- La présence des noms masculins qui n'ont pas le féminin et pour les noms féminins qui n'ont pas masculin .

5-Démarche à suivre:

Pour bien mener notre travaille nous avons suivi ces étapes:

Notre étude se base sur un corpus , nous avons opté pour la méthode directive , Nous avons demandé a nos informateurs de nommer certains choses.

chapitre *I*

donnée

théorique

Chapitre I : donnée théorique

I-1- Présentation du corpus :

Pour recueillir ces unités lexicales, nous avons constitué notre corpus dans la Daira de Draa El Mizan auprès de plusieurs informateurs , nous avons collecté 290 unités lexicales (nominals et verbales) , sont établis dans un ordre alphabétique selon la racine , accompagnées de leurs équivalents en français.

Nous avons recensé notre corpus a l'aide de certains ouvrage et dictionnaires qui nous ont permis de définir quelque concepts clés. et selon les informateurs que on a questionné de quelque village de notre a Diara .

I-2 –Etat des lieux:

Draa el mizan est une commune de la wilaya de Tizi-Ouzou en Algérie, située a 42 kms au sud-ouest de Tizi-Ouzou et a 110 km au Sud-est d'Alger , dans la région de la grande kabylie.

Elle est entourée par les quatres communes :

- Draa El Mizan
- Ait Yahia Moussa
- Frikat
- Ain Zaouia



Photo Draa el Mizan ¹

Le choix de cette Daira n'est pas fait du hasard par ce que a notre connaissance , elle n'a pas fait l'objet d'étude de ce genre et ses parlars restent donc peu connus.

¹ - [https:// Fr.m.wikipedia.org/wiki/ Dra% C3% A2_EL _MIZAN](https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Dra%C3%A2_EL_MIZAN)

I-3-Profil des informateur :

Nous sommes arrivés a compléter notre corpus a l'aide de nos informateurs, nous avons demandé de nommés certains choses.

Pour bien déterminer ces unités lexicales nous avons dressé une liste de certains champs: les objets , les couleurs , les norritures.....

En suit nous donnees quelques exemples des informateurs:

1- I. Farida ,agée de 40 ans ,monolingue, femme de foyer , née a Bordj Menaiel de wilaya Boumerdes , habit a Ait Atella la commune de Ait Yahia Moussa , elle a quitté sans village , épouse B. Salem de la commune de frikat en 2007, Salem age de 44 ans ,née 1975 a frikat wilaya Tizi-Ouzou.

2- B . Fatima , analphabète, agée de 77 ans née en 1944 , femme de foyer, née a Tizi-Ghenif wilaya Tizi-Ouzou elle quitté sans village , épouse L.Said de Ait Atella commune At Yahia Moussa , Said décee en 2005 a Ait Atla a At Yahia Moussa a l'age 87 ans.

3- D.meriem , bilingue,agée de 35 ans née en 1984 , enseignante tamazight , née a ichoukren commune de draa el mizan elle a quitté sans villge , épouse H,ALI habite a tizi ghenif.

4- B. GHANIA , monolingue, agée de 38 ans née en 1983 ; femme de foyer, célébataire habite atizi-ghenif, commune de draa el mizan, elle a jamais quitté sans village .

5- GH. KAHINA , bilingue, agée de 30 ans née en 1990, enseignante tamazight, née a tizi-Ghenif दौरa draa el mizan wilaya Tizi-Ouzou ; elle habite a tizi-ghenif , célébataire.

6-S. NORA . analphabète ,agée de 40 ans née en 1980, femme de foyer , habite a tizi-ghenif , elle a jamais quitté sans village , épouse D-RACHID ; habite a tizi-ghenif दौरa de draa el mizan , wilaya Tizi-Ouzou .

Chapitre I : donnée théorique

I-4- Méthodologie :

Concernant la méthodologie , notre travaille de recherche sera réparti en deux chapitres qui seront les suivant:

D'abord le premier chapitre traitera sur cadre théorique qui contient cinq question , dans ces questions nous avons défini quelque concepts clés qui sont essentiel a la présentation de corpus.

Et dans la deuxième chapitre Nous avons fait une analyse morphologique et sémantique de ces unités lexicales .

I-5- Définition des concepts clés:

I-5-1 – la morphologie : *en grammaire traditionnelle : un des plans de l'analyse linguistique. La morphologie étudie les mots selon leur catégories grammaticales , les parties du discours auxquelles ils appartiennent et en fonction de l'organisation et des variations de leur forme ».*²

I-5-2- la sémantique :

est une partie de la linguistique , elle étudie le sens ou le signifié des unités lexicales tantôt en liaison avec leur signifiants (lexicologie, lexicographie) , tantôt elles-mêmes (la néologie).

*« la sémantique serait la science qui s'occuperait précisément de la face « signifie » du signe linguistique ».*³

*« La sémantique est une branche de la linguistique créée au vingtième siècle par le linguiste français M. BREAL . elle est définie par G. Mounin comme étant une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié dans unités lexicales tentant liaison avec leur signifié, tentant en eu même ».*⁴

I-5-3- la composition :

est le procédé qui consiste a former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots, elle est repartie en deux types ; la composition synaptique et la composition juxtaposée.

² -R.GALISSON/ D. COSTE , *Dictionnaire de didactique des langues*, Ed n° 06,1988 , P357.

³ -GERMAIN C et LE BLANC R , *La sémantique* , T5 ,Ed . Les presses de l'université de Montréal , 1982, P 19.

⁴ -MOUNIN G , *dictionnaire de linguistique* , Ed le Harmattan, Paris, 1993,P 293.

Chapitre I : donnée théorique

« par composition, on désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue. A ce titre la composition est généralement opposée à la dérivation qui constitue des unités lexicales nouvelles »⁵

« bien qu'elle joue un rôle moins important que la dérivation, la composition largement attesté en berbère, selon la nature des éléments conglomérés ».⁶

I-5-4-La dérivation :

désigne le processus de formation des unités lexicales, dans un emploi plus restreint et plus courant. Le terme de dérivation s'oppose à la composition.

« la dérivation est le procédé le plus important et le plus productif dans la création lexicale en Kabyle. Nous pouvons dériver, à partir du verbe : un nom d'action verbale, un nom d'agent, un nom d'instrument, un nom concret, et un adjectif. Cependant il faut préciser que même ce procédé est mal exploité. La langue ne possède pas tous les dérivés possibles d'un verbe donné ».⁷

I-5-5 – la lexicologie :

« la lexicologie est l'étude du lexique, du vocabulaire d'une langue, dans ses relations avec les autres composants de la langue, phonologique et surtout syntaxique, et avec les facteurs sociaux, culturels et psychologiques. La lexicologie, conçue comme étude scientifique des structures du lexique, est une discipline récente ».⁸

I-5-6- le Genre :

Comme c'est le cas pour des nombreuses langues, le nom berbère oppose deux genres : le masculin et féminin.

« le genre, est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales. En fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale ; par l'accord de l'adjectif (ou verbe) et par des affixes nominaux (préfixes. Suffixes. Désinences casuelles). un seul de ces critères étant suffisant, on définit deux classes, les masculins et les féminins ».⁹

⁵ -DUBOIS .J. *Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage*, Larousse-Bardas/HER.1994.P 136.

⁶ - M.H. HADDADOU, *Le guide de la culture berbère*, Ed Ina –Yas Paris, 2000. P246.

⁷ -IMARAZEN .M, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA/2007, P 41.

⁸ -DUBOIS .J. Op. cit, P281.

⁹ -DUBOIS.J. *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Ed LAROUSSE,1994.P217.

I-5-7- le Nombre :

*« la langue berbère possède un singulier et un pluriel , et ce pluriel distingue de différents types , (suffixation, alternance interne) ».*¹⁰

le nombre c'est une catégorie grammaticale qui consiste a présenter , animaux ou objets.

I-5-8_l'état :

le nom berbère connait également l'opposition des deux états (libre et d'annexion) .

Les modifications formelles liées a l'opposition d'état d'annexion concernent la syllabe initiale du nom.

*« L'opposition de l'état est d'une des spécificités du nom en berbère , en effet ce dernier oppose deux forme d'état qui se distinguent par leur morphologies ».*¹¹

¹⁰ - NAIT-ZERRAD.K « Grammaire du berbère contemporain » (kabyle)-1-morphologie, Alger ;1995.P49.

¹¹ -MOUSSA IMARAZEN , Op. cit , HCA/2007, P 25.

Chapitre *II* : Cadre d'Analyses

Analyse morphologique et sémantique des unités lexicales

Partie 1 :
**Analyse morphologique des unités
lexicales**

Introduction :

Dans ce deuxième chapitre la première partie nous allons faire une analyse morphologique des unités lexicales existant dans notre corpus .

I-La morphologie des noms**I_1 :Les noms dérivés (la dérivation):****les types de dérivation :**

Ce qui concerne les types de dérivation, nous en émanerons plusieurs types.

I_1-A: la dérivation sur la base nominale :

« La dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale, mais elle est attestée dans tous les parlées ou elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l'affixation quelque vocabulaires spécialisés (nous ethniques , nous de plantes).¹

Le verbe : selon S.CHAKER le verbe est définit par :

« l'association obligatoire d'une racine lexicale composée uniquement de consonnes. D'une marque aspectuelle conjointe, souvent amalgamé, et un indice de personne accompagné parfois par marques dérivationnelles tel que l'actif-factitif , le passif , le réciproque , ainsi les modalités d'orientation spatial(d/n) »²

I_1_A_a : Nom d'action verbale :

« Le nom d'action signifie le fait de réalisé on subi l'action par le verbe »³.

I_1_A_a_a : préfixation de la voyelle(a) :

« cette forme concerne les verbes a radicaux longs . Pour l'obtenir , il suffit de préfixer la voyelle (a) qui caractérise le nom masculin en gardant le verbe tel quel, sans aucune modification »⁴.

C+v+c/C+v(...)	A+ verbe
yiwel	Ayiwel
Suđen	Asuđen
jarreb	Ajarreb

¹ - HADDADDU.M.A , *le Guide de la culture berbère*, Ed.Paris, méditerranée ,2000,Ina-Yas, Alger, P 245.

² -CHAKER.S. *Un parler berbère d'Algérie (Kabylie)* . syntaxe, publication universitaire de Provence, 1983, Paris ,P69.

³ - Nait Zerrad. K , *Grammaire de berbère contemporain(Kabyle)* TOM 1, morphologie , Ed, ENAG ,Alger, 1995, P121.

⁴ - Moussa IMARAZENE, *Manuel de syntaxe berbère* , HCA/ 2007, P37.

C+v+c/C+v	A+verbe
Nađi	Anađi
εelli	Aεelli
Wali	Awali

Cc+v+c/C+v+c	A+verbe
Mrireγ	Amrireγ
Mxibeđ	Amxibeđ
Mεuqqi	Amεuqqi

I _1_A_a_b : préfixation de la voyelle ‘u’ :

« Cette forme ainsi que celles qui suivront concernent des verbes à radicaux courts »⁵

Exemple :

- Zzu (uzū)

Exception :

- Ddu(Tiddin)

I _1_A_a_c : préfixation de (a) et suffixation de (i/u) :

Il faut préciser que la voyelle à suffixer est la même que celle qui est déjà présente au sein du radical.

C+v+c/C	A+verbe+u
ħucc	Aħuccu
Suđ	Asuđu
εum	Aεumu

C+i+c/C	A+verbe+i
Xiđ	Axiđi
sif	Asifi
γiz	Aγizi

⁵ - MOUSSA IMARAZENE, *Op. Cit*, P 39.

I_1_A_a_d : Tension de la seconde consonne:

« Cette forme intervient avec les verbe ayant pour radical (cc+v) cependant avec cette transformation et la succession de deux consonnes dont une tendue, nos constatons l'apparition u schwa (la voyelle neutre e) qui permet cette réalisation » .⁶

Pour obtenir cette forme on peut mettre le verbe a la forme négative.

Exemple :

- * glu (gellu)
- * knu (kennu)
- * cnu (cennu)
- * cfu(ceffu)

I_1_A_a_e : préfixation de (ta) et suffixation de (it) :

C+a+c

Exepmle :

- * ggal (taggalit)
- * zzal (tazalit)
- * llal(tallalit)

« Nous constatons que la tension de la première consonne du radical verbal disparaît avec le nom d'action , elle réapparaît , parfois avec la seconde consonne. »⁷

I_1_A_a_f : préfixation du (ta) suffixation de (i) et alternance interne (e/u) :

c+e+c

exemple :

- * ger (taguri)
- * zer(tazuri)

I_1_A_a_g : préfixation de (tu) et suffixation de (a) :

⁶ - MOUSSA IMARAZENE Op. cit, P 40.

⁷ -Ibid, p 40.

C+e+c**Exemple :*** *Ddem (tuddma)** *Kkes(tukksa)** *Ffer(tufra)***I_1_A_a_h : préfixation de (t/t) et suffixation de (n) :**

Nous avons aucune exemple dans notre corpus

I_1_A_a_i : préfixation de (t) et suffixation de (yt) :**A+c+i****Exemple :*** *Ali (tallayt)***I_1_A_a_j : préfixation de (a) et suffixation de (y) :****Cc+i****Exemple :*** *Zwi (azway)** *yli (ayelluy)*

Les modifications qui paraissent, sous cette forme sont la préfixation d'un (**a**) et l'alternance finale de la voyelle (**i**) vers la semi-voyelle (**y**).

I_1_A_a_k : alternance vocalique médiane (e/a) :**A+cc+e+c****Exemple :**

- *Akker (tikkurda)*

I_1_A-b : le nom concret :

Selon NAIT ZERRAD K « *le nom concret peut avoir un sens concret cependant a coté des noms d'action proprement dit on peut trouver des nom déverbatifs concret , qui relèvent désormais plutôt du lexique* ». ⁸

Exemple :

Verbe	Nom d'action	Nom concret
Wwet	Tiyita	Tiyita
Ages	Agus	Agus
Aru	tira	Tira
Gzem	agezzum	Tigezmi
Mlal	Timlilit	Timlilit
Azzel	Timzizla / tazla	Timzizla

I_1_A_c : le nom d'agent :

Selon H.M.A « *il s'agit de noms verbaux d'animés , ou animaux , et non obligatoirement comme la notion d'agent le laisserait supposer des instigateurs du procès , ainsi défini les nom d'agent en berbère dérivant aussi bien du verbe d'état que de verbe d'action* ». ⁹

I_1_A_c_a : préfixation de (a) et tension de la seconde consonne :

Cc+v(c)

Verbe	Nom d'action	Nom d'agent
Gzer	Agzar	Agezzar
Xdem	Lxedma	Axeddam
Xɣez	Axɣaz	Axerraz

Cette forme concerne les nom d'agent dérivés des verbes dont le radical.

I_1_A_c_b : préfixation avec (am) :

⁸ -Nait Zerrad K , *Grammaire du berbère contemporain (kabyle)*, Tom 1 morphologie , Ed ,ENAG, Alger ,1995, P 128

⁹ -HADDADDOU.M.A , *le Guide de la culture berbère*, ED.Paris, méditerranée ,2000,12, Rue, du Renard 75004, P 242 .

Exemple :

Aru	Amyaru
Urar	Amyurar

I_1_A_c_c :préfixation avec (an) :

Exemple :

Xḍeb	Anexḍab
kcem	anekcam
Lmeḍ	Anelmaḍ

I_1_A_D : le nom d'instrument :

« Les nom d'instrument sont assez rares en kabyle, il existe bien cependant un procédé spécifique de formation a la préposition « s » avec un moyenne de ou au préfixe « s » du factif certaines sont formés de la même manière que le nom d'agent . »¹⁰

Exemple :

Ddez	Azduz
Ewzen	Lmizan

I_1_B : la dérivation verbale :

Elle s'intéresse littéralement soit au verbe ou bien ou nom .

I_1_B_a : La dérivation verbale au sens actif : (ss) ,(s) :

il se forme par préfixation de (s) ,ou de ses variantes : (sse) / (ssu)

Exemple :

Le verbe	Le sens actif
xdem	Sexdem
ečč	Sseč
fru	Ssefru
kcem	Ssekcem

¹⁰ -Nait Zerrad K , *Grammaire du berbère contemporain (kabyle)*, Tom 1 morphologie , Ed ,ENAG, Alger ,1995, P 129.

Zwer	Sezwer
------	--------

I_1_B_b : La dérivation verbale au sens passif : (tt)(twa),(ttu) :

il e forme par préfixation de **(ttu) , (twa), (tt)** sur les verbe primaire .

Exemple :

Verbe	Le sens passif
Kref	Twakref
Ečč	Mmečč
Cellaḥ	Twacellaḥ
Ḥder	Twahder
Krez	Twakrez
Els	Mmels
Nfu	Twanfu

I_1_B_c : La dérivation verbale au sens réciproque : my ,m , ms :

Il se forme par préfixation de **(m) , (my) ou (ms)** sur le verbe primaire .

Le tableau suivante donne des exemples des formes réciproques existantes en kabyle

Exemple :

Verbe	Sens réciproque
Fhem	Msefham
Ali	Myali
Efk	Myefk
Ečč	Myečč
Aru	Myaru
Ktal	Myektal

I_2 les nom composé : (la composition)**I_2_1 : la composition :**

« la composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation. Ce qui différencie ces deux procédés réside dans l'usage : chacun des monèmes qui forment un composé peut être utilisé ailleurs, alors que certains éléments qui forment le dérivé ne peuvent exister dans un dérivé ». ¹¹

« les composés présentent des traits et archaïsmes morphologique et ou phonologique très nets : absence de la voyelle initiale du nom, absence fréquente de la préposition n (de) entre les deux noms ». ¹²

Il existe en berbère deux types de composé :

I_2_1_a : les composé par juxtaposition :

- **A_ Nom + nom :**

les exemple : (hors corpus)

Iɣesdis « cote »	iɣes + idis
Asɣersif « peuplier »	asɣar + asif
Alemsir (peau de mouton)	alem + (ti) sir (t)

- **B_ Nom + verbe :**

Les exemple :

Ifireεqes « cancer »	ifrey+ qqes
Ibiqes « micocoulier »	ibi(w) + qqes

- **C_ Nom + opposition +nom :**

Les exemple :

Tamdan + n + jemaεun (hors corpus)

Tala +n + tegra (hors corpus)

Tazwara +n+ temlilet

- **D_ Nom + adjectif**

Les exemple :

¹¹ -Moussa IMARAZENE, *Manuel de syntaxe berbère* HCA/ 2007, P37.

¹² -CHAKER.S. *Manuel de linguistique berbère*, Tome 1, Edition Bouchéne, Alger, 1991, p 184.

Timlilit tamezwarut
Adrar amellal (hors corpus)

I_2_1_b : les composés par lexicalisation : il ne s'agit dans ce type de composition que de noms et jamais de verbes car ce procédé est réalisée par l'intermédiaire du fonctionnel (n) qui intervient qu'entre deux nominaux ou un nominal et un substitut .

Les exemple : (hors corpus)

Taxlalt n nnbi
Awtul n lexla réalisé : (awtu llexla)
Inebgi n řebbi réalisé : (inebgi řřebbi).

I_3_ L'emprunt :

« En contact depuis plusieurs millénaires avec les grandes langues de civilisation du bassin méditerranée, le berbère connaît depuis longtemps le phénomène de l'emprunt linguistique. Mais de tous cas emprunts, l'arabe est plus le plus important, du fait non seulement de l'ancienneté de la présence arabe , mais surtout de l'influence religieuse et culture des arabes. Le point de cette langue est tel que vaste région de l'Afrique du Nord , donnée encore comme berbérophone il ya quelque siècle, ont été arabisées »¹³.

Selon la définition du dictionnaire de la linguistique :

« Il ya emprunt linguistique quand un parler (A) utiliser en fini par intégré une unité ou trait linguistique qui existaient précédemment dans un parler (B) (dit langue source) l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes qualifier d'emprunt ». ¹⁴

I_3_1 : l'emprunt a l'arabe :

« L'emprunt lexicale arabe a eu des effet profonds sur la plupart des parles berbères altération de phonème berbère et introduction d'articulation nouvelles dans un système /H/ et /ε/. etc. Introduction des schèmes morphologique étrangères, introduction de modalités étrangers liées aux significations empruntés »¹⁵

¹³ -M.A.HADDADOU , *Le Guide de la culture berbère* , Ina-yas, 2000, P 249.

¹⁴ -J.DUBOIS , *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* , Larouse,1994, P177.

¹⁵ -M.A.HADDADOU, Op. cit, P253.

Exemple :

Kabyle	Arabe
Tameict	المعيشة
Lqahwa	القهوة
ɣdalem	الظالم
Timceɣt	المنشط

I_4_les modalités obligatoire du nom :

I_4_A: Le nom :

Selon S.CHAKER :

« une association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et des marque obligatoire (marques de genre, de nombre, d'état).¹⁶

En berbère le nom est caractérisé par plusieurs modalités et marques obligatoires :

- Le genre (F/M)
- Le nombre (S/P)
- L'état (EL/EA)

I_4_1 : le genre :

Selon M.IMARAZENE :

« comme c'est le cas pour nombreuses langues , le berbère oppose deux genres uniquement : le masculin et le féminin ». ¹⁷.

I_4_1_a : le masculin :

« le nom masculin en berbère (kabyle) affiche à son initiale l'une des trois voyelles pleines (a),(i),(u) ». ¹⁸

Le masculin

¹⁶ -HADADDU .M.A , *Le Guide de la culture berbère* .Ed, Ina-yas ,2000, Alger, P222.

¹⁷ -M.IMARAZENE , *Manuel de syntaxe berbère* , H.C.A.2007, p11.

¹⁸ -Ibid.

Le mot en berbère	Son équivalent en français
Amɛiwen	Assistant
Aɛessas	Gardien
Aderyal	Aveugler
Aɛeefan	Maigre
Amaru	Ecrivain
Amyurar	Jouer
Axeyaɖ	Couturier
Axeddam	Travailleur

I -4-1-b : Le féminin : selon M.IMARAZENE :

« Le féminin , quant a lui , est obtenu , en général , sur la base du masculin au quel , on ajoute deux (**t**) , dont l'un est préfixe et l'autre suffixé , ces deux éléments sont désignés par différents chercheurs berbéristes comme monème a signifiant discontinu désignant ce genre ». ¹⁹

Le féminin	
les mots en berbères	Leurs équivalent en français
Tagust	Ceinture
Tameict	Salaire
Tudert	Existence
Talwit	Paix
Tuččit	Nourriture
Taderyalt	Aveugle
Taɛeefant	Maigre

¹⁹ -M.IMARAZENE, Op. cit,P12.

Taxeyaḍt	Couturière
Tifrat	Solution

- Certains noms féminins se terminent par l’emphatique(**ḍt**)

Exemple :

* Taxiyaḍt

* Timceḍt

Remarque :

Certains nom féminins singulier qui s’affichent que le (**t**) initiale sans n’affecte appartenance a ce genre .

Exemple :

- Tazwara
- Tiyita

Il existe des noms féminins qui se présentent sans le (**t**) final et ne portent , donc que le premier.

Certains noms ne connaissent pas l’opposition de genre , ils s’affichent qu’on masculin uniquement, on alors au féminin .

Exemple :

Féminin	Les noms masculin
Tazwara	∅
Tamusni	∅
Timlilit	∅
Tiḥerci	∅

Selon M.IMARAZENE :

« le passage du masculin non remarqué(Φ Φ) vers un féminin marqué(t.....t) n'est qu'une catégorisation grammaticale qui ne signifie pas toujours une opposition de sexe il existe une autre catégorisation dite sémantique qui permet de désigner d'autre opposition »²⁰.

L'opposition de sexe :

« c'est la distinction entre les animés (males) et les animés (femelles) »²¹.

Exemple :

Anexɔab → Tanexɔabt

Aæssas → Taæssast

Axeyaɔ → Taxiyaɔ

Aɔaefan → Taɔaefant

L'opposition de taille (diminutif/augmentatif) :

Exemple :

- Agus → Tagust

I_4_2 Le nombre :

Selon M.IMARAZENE :

« le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé principalement, sur base du premier au quel on fait subir certaines modification qui peuvent toucher la voyelle initiale, la partie médiane et /ou finale . »²²

On peut obtenir trois types de pluriel :

- Le pluriel interne
- Le pluriel externe
- Le pluriel mixte

²⁰ -M.IMARAZENE. Op. cit P15.

²¹ -Ibid ,P15.

²² -M.IMARAZENE .Op.cit P16.

I_4_2-a : Le pluriel interne :

« est obtenu sur la base d'alternances vocaliques et ou consonantique , au sein du nom .ces alternances peuvent être simple (une seule alternance) ou (deux alternances). »²³

Alternance vocalique simple :

- Le passage de **(u)** à **(a)**

Exemple :

Amezwaru → Imezwura

Amsebru → Imsebra

Amlaḷu → Imluḷa

- Le passage de **(a)** à **(i)**

Exemple :

Amuḷin → Imuḷan

Alteranance vocalique double :**Exemple :**

amezwaru → Imezwura

double alternance dont une entre la voyelle neutre et la voyelle pleine.

Exemple :

Amjahed → imjuhad

Amnafeq → imnufaq

I_4_2-b : Le pluriel externe :

« ce pluriel résulte la suffixation d'un ou de plusieurs éléments au nom masculin ». ²⁴

²³ -M.IMARAZENE, Op. cit P17.

²⁴ -M.IMARAZEN, Op. cit P21.

Exemple :

- Masculin (**en**)/ féminin (**in**) :

Les noms masculin		Les noms féminin	
Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Aæssas	Iæssasen	Taxeyat	Tixeyađin
Ađeryal	Iđeryalen	Tagust	Tagusin
Ađeεfan	Iđeεfanen	Timcet	Timecđin
Axeddam	Ixeddamen	Taħzamt	Tiħezamin
Anelmad	Inelmaden		
Imđebber	Imđebren		
Afellaħ	ifellahen		

- Masculin (**an/en**) /féminin (**win**) :

Les noms masculin		Les noms féminin	
Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Akafriw	Ikafriwen	Tiyita	Tiyitiwin
Aæssas	Iæssasen	Tamusni	Timusniwin
		Tamuyli	Timuyliwin

- Masculin (**yen**) /féminin (**win**) :

Les noms masculin		Les nom féminin	
Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Ikafer	Ikafriyen	Timlilit	Timliliyin

- Masculin (**ten**)/féminin(**tin**) :

Les noms masculin		Les noms féminin	
Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Amerkut	Imerkuten	Tamerkut	Timerkutin

I_4_2-c : Le pluriel mixte :

Selon M.IMARAZENE :

« ce type de pluriel est formé sur la base de la fusion des deux procédés , procédents. C'est combinaison de la suffixation et des alternances interne. Il faut préciser , cependant qu'il est difficile de faire la correspondance entre le masculin et le féminin »²⁵.

- Alternance de la voyelle interne et l'ajoute de suffixe (in) a la fin du mot .

Mot singulier	Pluriel	Modification
Tusna Tiyita	Tusniwin Tiyitiwin	Alternance la voyelle interne (a) par (i) et l'ajoute de suffixe (in) a la fin .

- Alternance de la voyelle final et suffixation de **(en)** pour le masculin et **(in)** pour le féminin .

Pour le masculin :

Masculin	Pluriel
Aæssas	læssasen
Anexɖab	Inexɖaben
Axeddam	lxeddamen

Pour le féminin :

féminin	Pluriel
Tiyita	Tiyitiwin

I_4_3 : L'état :

« le nom en berbère oppose deux formes d'état distinctes par leurs morphologies : l'état libre et l'état d'annexion ».²⁶

I_4_3_a : L'état libre :

« on dit d'un nom qu'il est a l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lors qu'il est hors syntagme ».

²⁵ -M.IMARAZENE, Op . cit P23.

²⁶ - M.IMARAZENE, Op. cit P28.

I_4_3_b : L'état d'annexion :

« le nom est dit a l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale : des modifications dans sa voyelle initiale et / ou préfixation d'une semi-voyelle. »²⁷

- **Chute totale ou partiel de la voyelle initiale.**

Exemple :

Tiyita (EL) → Tyita (EA)
 Tazalit (EL) → Tzalit (EA)

- **Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle .**

Exemple :

Anefray (EL) → Unefray(EA)
 Urar(EL) → wurar (EA)
 Imezday(EL) → yimezday(EA)

- **Alternance de la voyelle initiale.**

Exemple :

Andi (EL) → unadi(EA)
 Afellah(EL) → ufellah (EA)

- **Remarque :**

Certain nom féminin ne changent pas a l'état d'annexion et même certains noms masculins.

Exemple :

Tusna → tusna

La formation de l'état d'annexion :

L'état libre	L'état d'annexion	Exemples	Modifications
A.....	U.....	Afellah/ufellah Anexḍab / unaxḍab	Alternance de la voyelle initiale
U.....	Wa.....	Urar/wurar	Préfixation d'une semi-voyelle et maintien de la voyelle initiale

²⁷ - Ibid.

A.....	Wa.....	Ali/wali	Préfixation d'une semi-voyelle et maintien de la voyelle initiale
I.....	Yi.....	Imezday/yimezday	Préfixation d'une semi-voyelle et maintien de la voyelle initial.

Féminin :

L'état libre	L'état d'annexion	Exemples	Modification
Ta	T(e)	Tažalit/tžalit	Chute totale
Ti	T(e)	Tiyita/tyita	Chute totale

II - Les verbes

Dans cette partie nous avons étudié les modalités aspect qui sont obligatoires du verbe. Elle possède quatre thèmes verbaux il s'agit de :

- A_ L'aoriste
- B_ L'aoriste intensif
- C_ Prétérit
- D_ Prétérit négatif

Selon SALEM CHAKER :

A_ l'aoriste « c'est un thème verbal s'opposant au prétérit ce thème rare en lui-même ,sert de base de construction a de nombreuses formes verbales secondaires , l'ensemble de la sphère de l'aoriste correspond a l'inaccompli ». ²⁸

B_ l'aoriste intensif : il présente l'action ou le procès dans son cours.

« est utilisé pour indiquer une action habituelle répétitive , prolongée ou actuelle . Il s'emploie seul ou avec les particules préverbales la (qui montre que l'action est en train de se faire) ou ad (qui signifie que l'action sera habituelle dans le futur). ²⁹

C_ prétérit : le prétérit exprime un procès (action ou état) achevé , réalisé , accompli. ³⁰

²⁸ CHAKER Salem , *Un parler berbère d'Algérie(kabyle)-syntaxe*, P.U.P, Paris, 1983,P502.

²⁹ Kamal Nait-Zerrad, *Grammaire moderne du kabyle* Editions Karthala 22-24 , boulevard Arago 75013 Paris , P 80.

D_ **prétérit négatif** : elle s'obtient à l'aide des particules « ur » et « ara » ur + verbe + ara

II_1 : Les verbes d'action

Exemple :

Ečč

Pronom personnel	Prétérit	Prétérit négatif	Aoriste	Aoriste intensif
nekk	Cčiy	ur cčiy ara	Ad cčey	Tettey
kečč	Teččid	ur teččid ara	Ad teččeḍ	Tetteḍ
kemm	Teččid	ur teččid ara	Ad teččeḍ	Ttettḍ
Netta	Yečča	Ur yečči ara	Ad yečč	itett
Nettat	Tečča	Ur tečči ara	Ad tečč	ttett
Nekkni	Nečča	Ur nečči ara	Ad nečč	ntett
nekkenti	Nečča	Ur nečči ara	Ad nečč	Ntett
Kenwi	teččam	Ur teččim ara	Ad teččem	ttettem
kennemti	Teččamt	Ur teččimt ara	Ad teččemt	tettetmt
Nitni	ččan	Ur cčin ara	Ad cčen	tetten
Nitenti	Cčant	Ur cčint ara	Ad cčent	tettent

- Dans ce exemple « ečč » au prétérit exprime uniquement le passé.
- Il y a apparition d'une voyelle « i » dans dernière syllabe du verbe prétérit .
- **Exemple :**

Prétérit	Prétérit négatif
Yečča	Ur yečči ara

- Dans ce exemple la forme de verbe ce change .

Exemple 2 :

ḥucc

Pronom personnel	Prétérit	Prétérit négatif	Aoriste	Aoriste intensif
Nekk	ḥucey	Ur ḥucey ara	Ad ḥucey	Tḥuccuy
kečč	tḥucced	Ur tḥucced ara	Ad tḥucced	Tettḥuccuḍ
Kemm	tḥucced	Ur tḥucced ara	Ad tḥucced	Tettḥuccuḍ
Netta	iḥucc	Ur iḥucc ara	Ad iḥucc	Yetḥuccu
Nettat	tḥucc	Ur tḥucc ara	Ad tḥucc	Tettḥuccu
Nekkni	nḥucc	Ur nḥucc ara	Ad nḥucc	Netḥuccu
Nekkenti	nḥucc	Ur nḥucc ara	Ad nḥucc	Netḥuccu

³⁰ Kamal Nait-Zerrad, *Grammaire moderne du kabyle* Editions Karthala 22-24 , boulevard Arago 75013 Paris , P 81.

Kenwi	tħuccem	Ur tħuccem ara	Ad tħuccem	Tetħuccum
Kennemti	tħuccemt	Ur tħuccemt ara	Ad tħuccemt	Tetħuccumt
Nitni	tħuccen	Ur ħuccen ara	Ad ħuccen	Ttħuccun
Nitenti	tħuccent	Ur ħuccent ara	Ad ħuccent	Ttħuccunt

Dans ce exemple le verbe « ħucc » garde la même forme lors de l’opposition prétérit

- au prétérit négatif .
- la forme négatif elle s’obtient à l’aide des particules ‘ur’ et ‘ara’
- exemple : **prétérit identique**

II _2 : les verbe d’état :

C’est a partir de ces verbes qu’on tiré les adjectifs :

II _2 _A : L’adjectif :

l’adjectif exprime une propriété une caractéristique (animé ou chose) ou une qualité du nom auquel il se rapporte .

II _2 _A_a : Alternance vocalique initiales et medianes :

Exemple :

V+cc+v+c	A+c+e+C+a+c
lzwiγ	Azeggaγ
lmsus	Amessas

II _2 _A_b : Alternance vocaliques (initiales et médianes) et suffixation de (an) :

Exmple :

1/

V+cc+v+c	A+c+e+c+c+an
lyzif	Ayeffan
lbrik	Aberkan

2/

V+c+c+c	A+c+v+c+an
/	/

Nous avons aucune exemple dans notre corpus .

II _2 _A_c : préfixation de la voyelle (u) et alternance(o+i) :

Cc+e+c	U+cc+i+c
Kref	Ukrif

Conclusion :

La variation morphologique est importante dans notre corpus . Nous avons constaté que la majorité des verbes recueillie sont des noms dérivés .et qui n'existe pas des noms composé et une présence remarquables de ces emprunts qui sont des emprunts arabe.

Partie 2 :
Analyse sémantique des unités
lexicales

Introduction :

Dans ce deuxième partie de ce chapitre nous abordons l'analyse sémantique des unités lexicales , nous analysons les relation sémantiques entre les différentes unités lexicales, avant d'entamer cette analyse on définit la sémantique et analyse sémantique.

I_1 :la sémantique :

*« la sémantique désigne la composante qui dans une grammaire générale relative, détermine l'interprétation sémantique d'une phrase les règles , de cette composante s'applique a la structure profonde , d'une phrase engendrée par la base de la composante syntaxique et représentée par un indicateur syntagmatique généraliste , qui contient toute l'information nécessaire a la représentation sémantique de cette phrase ».*¹

I_2 :analyse sémantique :

La sémantique désigne la composante qui dans grammaire générative , détermine l'interprétation sémantique d'une phrase . les règles de cette composante s'appliquent a la structure profonde d'une phrase engendrée par la base de la composante syntaxique et représentée par un indicateur syntagmatique généralisé, qui contient toute l'information nécessaire a la représentation sémantique de cette phrase.

I_3 : les relation sémantiques :

Les relation sémantiques entre les unités lexicales qui structurent le lexique sur le plan paradigmatique . elle sont trois types :

- 1- Relation d'hiérarchisation et d'inclusion .
- 2- Relation d'équivalence et d'opposition.
- 3- changement de sens .

I_3_1 : les relations d'hiérarchisation et d'inclusion :

Relation d'hiérarchisation et d'inclusion lorsqu'elles concernent des unités qui n'ont pas le même rang (hyponymie et hypéronymie) .

I_3_1_a : hyponymie c'est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (sous-ordonné).

I_3_1_b : hypéronymie est appelé aussi incluant .terme (ou mot) générique et archilexème dans analyse sémantique.

¹ - Mounin G , *dictionnaire de linguistique*, Ed Quadrige/Puf, Paris,1974, P294.

Exemple :

Hypéronymie	Hyponymie
<i>Lebni</i>	<i>Lebni n uxxam</i> <i>Lebni n użekka</i>
<i>Agzar</i>	<i>Agzar n uđem</i> <i>Agzar n uksum</i>
<i>Aħuccu</i>	<i>Aħuccu n leħcic</i> <i>Aħuccu n wawal</i>

I_3_2 : les relations d'équivalence et d'opposition :

Elles concernent des unités qui appartiennent au même rang suit des unités disposées sur une même ligne.

I_3_2_a : Homonymie : « sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs signifiés différent . »²

Exemple :

Verbe	Sens 1	Sens 2
<i>Urar</i>	<i>La fête</i>	<i>Jouer</i>
<i>efk</i>	<i>Donner la parole</i>	<i>Donner quelque chose</i>

I_3_2_b : la synonymie :

« Elle désigne la relation que deux ou plusieurs formes différentes (deux ou plusieurs signifiantes) ayant le même sens (un seul signifié) entretiennent entre elles. En principe, on établit la synonymie en utilisant une procédure e substitution : on remplace un mot par un autre dans un même contexte . Ces mots sont synonymes si le sens n'est est pas modifié. Les synonymes doivent donc appartenir a la même classe grammaticale ».³

« La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère . les synonymes ont un même signifié et de signifiants

² -Lehman A et Martin F , *Introduction a la lexicologie sémantique et morphologie* , Ed Nathan/HER.2000,P66.

³ - Aino Niklas .S, *La lexicologie* , Ed Armand Coline , Paris, 1997 ,P110.

différents et s'opposent ,en ce sens, aux homonymes défini par un même signifiant et des signifie différents (cf.chap.5) ; dans les deux cas .il n'y a pas de symétrie entre le plan du signifié et le plan de la matérialité du mot . la synonymie lexicale se manifeste entre mots et /ou syntagmes de même catégorie grammaticale : pédicure/podologue, policier/agent de police . lorsque la synonymie port sur des unités supérieures (phrase, énoncés) , l'on parle de paraphrase. »⁴.

Exemple :

Verbe	Synonyme
Yefrawes	yeduqqes
Gugem	Susem
Gzer	xbeč
Uđen	hlek
Cedhi	Ejem
Efk	Mudd
yil	Jæl
Aru	kreb
Mxibed	Mrireɣ
Yedda	Yeddukel

I_3_2_c : l'antonymie :

« Les antonymies sont définis comme des mots de sens contraire et comme tels. Ils paraissent opposés aux synonymes. »⁵

Les exemple :

Verbe	L'antonymie
Zzal	Kfar
Ruḥ	Qqim , uyal
Ftaḥ	Aylaq
Ekar	Qqim
Ddem	Ssars
Ali	Şub
Bnu	hud
ečc	Uzzam
Cæel	saxsi
Rku	izdig
ḥemmel	Ekrah

⁴ --Lehman A et Martin F , *Introduction a la lexicologie sémantique et morphologie* , Ed Nathan/HER.2000,P54.

⁵ -Lehman A et Martin F Op. cit , P58.

I_3_3 : changement de sens :

Les changements de sens des unités lexicales , ou les différentes formes de passage sémantique d'une acception a l'autre peuvent être traités du point de vue diachronique ou synchronique.

I_3_3_a : la métaphore

« La métaphore est un trope par ressemblance , qui consiste a donner a un mot un autre sens en fonction d'une comparaison implicite . ainsi une relation métaphorique unit l'acception A de perle a l'acception dérivée B en vertu d'une ressemblance (/rareté/et/excellence /) entre les deux acceptions :⁶

Perle A : « petite bille de nacre ».

B : « personne remarquable dans un domaine ».

Exemple(hors corpus) : argaz d izem \longrightarrow signifie un homme fort

I_3_3_b : la métonymie :

« La métonymie joue sur la relation référentielle. Elle est un trope par correspondance qui consiste a nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contigüité entre ces objets . »⁷

I_3_3_c : la polysémie :

« La polysémie est un trait constitutif de toutes langues naturelles. Elle répond au principe d'économie linguistique , un même signe servant a plusieurs usages . Grace aux ressources de la polysémie , la langue est apte a exprimer , avec un nombre limité d'éléments , une infinité de contenus inédits et peut faire face aux besoins de nouvelle acception(boitier connecté a un micro-ordinateur) par le biais du calque anglais l'homonymie en revanche , n'est pas essentielle au fonctionnement des langues. »⁸

« Il est très difficile de parler d'homonymie sans évoquer la polysémie . Ce terme est utilisé décrire le fait qu'une unité lexicale correspond a deux ou plusieurs significations ».⁹

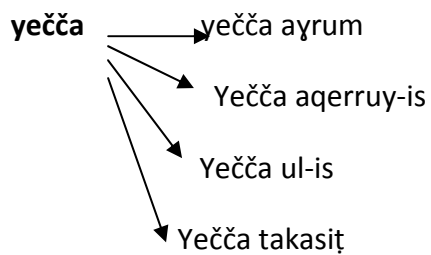
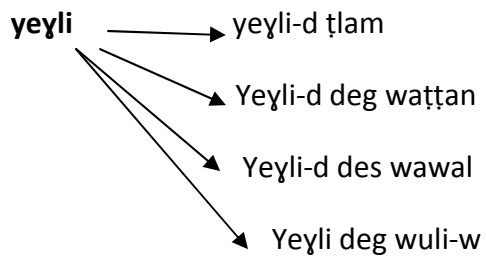
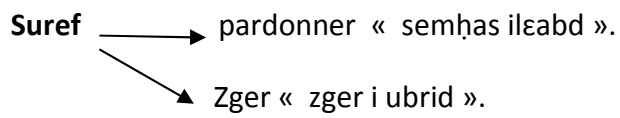
⁶ - Lehman A et Martin F Op. cit 79.

⁷ -. Lehman A et Martin F Op. cit P82.

⁸ - Lehman A et Martin F Op. cit . P65.

⁹ Aino Niklas S . *La lexicologie , Ed , Armand coline , 1997. P122.*

Les exemple :



Conclusion :

Nous avons fait une analyse sémantiques a notre corpus , nous avons analysés les différentes unités lexicales et aussi attesté l'existence des relations hiérarchiques et d'inclusion (l'hyponymie et l'hyperonyme) et des relations d'équivalences et d'opposition (synonyme et antonyme et homonymie et le changement de sens (la métaphore et la métonymie et la polysémie).

Conclusion Générale

Conclusion générale

Conclusion générale :

Après avoir mené une analyse morphologiques et sémantiques des unités lexicales , que nous avons collecté , nous avons répondu a notre question de départ qui porte sur les caractéristiques morphologiques et sémantiques es unités lexicales et les procédés des formation.

Après l'analyse des unités lexicales , nous avons remarqué que la majorité des verbe recueillie sont des noms dérivé, par opposition a la composition qui présente un nombre inexistant dans notre corpus . Et ce qui concerne l'emprunt ans notre corpus , l'emprunt arabe est plus productive. Nous avons aussi constaté que les forme de modalité obligatoire est marqué dans notre corpus , ce qui concerne la modalité de genre :

- Nous avons remarqué la présence des noms masculins qui n'ont pas le féminin et pour les nom féminin qui n'ont pas le masculin . il ya des noms féminin qui se termine pas par la préfixation de « t ».
- En suit qui concerne la modalité nombre nous avons remarqué dans notre corpus que il ya des singuliers qui n'ont pas du pluriel et des pluriel qui n'ont pas singulier.
- En suit la modalité de l'état nous avons remarqué que la majorité des noms se forme a l'état libre.

Dans l'analyse sémantique elle s'intéresse a l'étude de sens des unités lexicales est tiré a partir de leur racines et leur base de dérivation. Nous avons des noms qui sont caractère d'un signe qui possède plusieurs sens. Et des mots qui sont la même signification qu'un autre mot .

Bibliographie

Bibliographie

Les ouvrage :

_CHAKER.S. *Manuel de linguistique*. T1. 1991

_CHAKER.S. *Un parler berbère d'Algerie (kabylie) , syntaxe*, Publication universitaire de Provence , Paris, 1983.

_ HADDADOU .M.A *Le guide de la culture berère*. Ed Paris –méditerranée .2000.Ed.Ena-Yas ,Alger,1995.

_IMARAZENE .M. *Manuel de syntaxe berbère* .HCA,2007.

_GERMAIN.C et BLANC .R ,*La sémantique TS* , Ed ,les presses de l'université de Montréal ,1982.

-LAHMAN.A et MARTIN.f , *Introduction à lexicologie sémantique et morphologique*, NATHAN, Paris ,2002.

_MARTINET.A .*Elément de linguistique générale* , Armand Colin, juin,1988.

_NAIT-ZERRAD.K ,*Grammaire de berbère , contemporain (kabylye) Tome1, morphologie*, Ed, E.NA..G. Alger.1990.

_ NAIT-ZERRAD.K , *Grammaire moderne de kabyle* ,Ed , Karthala,22,24, Boulevard Arago 7 5013. Paris.

Les dictionnaire :

_ DUBOIS.J. *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* , Ed, Larousse, Paris,1994.

_GALISSON.R / COSTE.D , *Dictionnaire de didactique des langue* ,Ed n°6,1998.

_MOYNINIG.G. *Dictionnaire de linguistique*. Ed ,Quadrige/Puf, Paris,1974.

Les mémoires :

_BELHADI .A et HACHMAOUI.T , *Analyse morphologique du verbe de deux parlers kabylyes : Bouzekkout de Setif et Afir de Tizi_Ouzou* .mémoire de master ,Université de Tizi_Ouzou. 2011/2012.

Magazine :

_L'histoire les collection, les berbère de saint augustin à Zinedine Zidane . N78.

Références électronique :

_ [https://fr-m-wikipedia-org/wiki/dra%El Mizan](https://fr-m-wikipedia-org/wiki/dra%El_Mizan).

Bibliographie

Les annexes

Annexe 1 :

Agzul s tmaziyt

Tazwart :

Tutlayt d allal n taywalt yettilin ger yimdanen yettmeslayen yiwet n tutlayt ney i wumi temgarad tutlayt-nsen .maca iswi-nsen ad d_msefhamen gar-sen.xas ma llan sean yiwet n tyerma neə mgaraden .akken i d-yessefhem umusnaw A.MARTINET yeqqar-d bli « *tutlayt d allal n taywalt gar-yimdanen , s tutlayt i yezmar umdan ad d-yefk akk ayen yellan deg tmetti* ».

Deg unaqi –nney nesuddes_it deg uħric wis sin ixef amenzu yef tasleđt tazrawt n talya n wawalen ma yella d ixef win sin tazrawt tasnamkit deg –s ara nesleđinumak n wawalen d wassayen isnumkiyen yellan gar –assen.

I_Tazrawt talyawit : deg ixef aki win sin deg uħric amezwaru newwid awal yef tazrawt talyawit anda id nemesla-d yef asuddim , asuddes, aretđal .dayen ayen yaenan timackutin n yisem (tawsit,amđan, addad).

I_a Amyag : amyag dawal i yeddsen s kra n yiferdisen igejdanen gar-asen ađar tirgalin itenicerken d awalen nniđen n twacult arnu ħur-s asalay , amatar udmawen akkud tirgalin n tyara nniđen .

I_b Isem : yeley s wađar d usalay i wumi rennun krađ n tmatarin i ilaqen (amđan, tawsit, addad).

I- 1 Asuddem**I_1 _Isefhar n usuddem :**

I_1 _A: Asudem seg umyag : seg umyag nezmar ad d-nsuddem isem n tigawt , isem umskar, isem n wallal , arbib, isem akmam.

I_1_A_a _Isem n tigawt :**I_1_A_a _a : Tazwart n tiyri (a):****MD:**

c+v+c/C+v(...)	A+verbe
Jarreb	Ajarreb

C+v+c/C+v	A+verbe
εelli	Aεelli

Cc+v+c/C+v+c	A+verbe
--------------	---------

Mrirey	Amrirey
--------	---------

I_1_A_a_b: tazwart n tiyri (u) :

Md : zzu(uzu)

I_1_A_a_c: Tazwart n tiyri (a) akkud tagara n (i/u):

Md :

C+v+c/C	A+verbe +u
ħucc	Aħuccu

C+i+c/c	A+verbe+l
Xiḍ	Axiḍi

I_1_A_a_d: Tension de la seconde targalt :

Md :

Glu (gellu)

I_1_A_a_e: Tazwart n (ta) akkud tagara n (it):

Md : c+a+c

Ggal (taggalit)

I_1_A_a_f: Tazwart n (ta) akkud adfis n (i) tamlellit agensan (e/u):

Md: c+e+c

Ger (taguri)

I_1_A_a_g: Tazwart n (tu) et adfis de (a):

Md : c+e+c

Ddem (tuddma)

I_1_A_a_h: Tazwart de (t/t) akkud adfis n (n): ulac amedya deg

I_1_A_a_i: Tazwart n (t) akkud adfis n (yt):

Md : Cc+i

Ali (tallayt)

I_1_A_a_j: Tazwart n (a) akkud adfis n (y) :

Md : Cc+i

Zwi (azway)

I_1_A_a_k: Tamlellit aùraw alemmas (e/a):

Md : A+cc+e+c

Akker (tikkurda)

I_1_A_B: Isem akmam :

Md :

wwet (tiyita)

I_1_A_C: Isem ameskar:

I_1_A_C_a: tazwart n (a) i tussda n tasnit targalt :

Md : Cc+v(c)

Gzer (agezzar)

Xdem(axeddam)

I_1_A_C_b: tazwart s (am):

Md :

Aru (amyaru)

I_1_A_C_c: tazwart s (an):

Md:

Xðeb (anexðab)

I_1_A_D: Isem n wallal:

Md:

Ddez (azduz)

I -2 : Asuddem n umyag :

I-2_a : asway : s tmerna n (s) (ss).

Md :

Amyag	Asway
Xdem	Sexdem
ečč	sseč

I-2_b : Asuddem n umyag n atway : s tmerna n (twa) (tt).

Md:

Amyag	Atway
Kref	Twakref
Krez	Twakrez

I-2_c : asuddem n umyag n amyay : s tmerna n (my)(m)(ms).

Md :

Amyag	Amyay
Ali	myali
Aru	Myaru

I_2 Asuddes :

Asuddes yettili-d s usdukel n sin ney ugar n wawalen ur-t-nesseqdec aras watas am asuddem

I_2-a : Asuddes n asmiwer

A: Isem+Isem: (amedya seg berra n)

Isyersif _ → asyar + asif

B: Isem + Amyag (amedya berra n

Md: Ifiresqes → ifrey + qqes

C: Isem+n+Isem (amedya berra n

Md : Tala +n+ tegra

D: Isem +Arbib (Amedya berra n

Md : Timlilit tamezwarut

I_2_b : Asuddes par agmawal

Md: berra n

Taxlalt n nnbi

I_3 : iretalen

Iretalen d ismawen id niwi seg tutlayin nniḍen

I_3_a: Iretalen s tutlayt taerabt:

Ismawen n sexdam-iten xilan deg tutlayt-ney taqbaylit nutnu llan deg tutlayt taerabt.

Md:

Taqbaylit	Taerabt
Timceḍt	المشط
Lqahwa	القهوة

I_4: Timitar n yisem :

Deg tmaziyt isem yur-s kraḍ n timitar

1: tawsit

2: amḍan

3: addad

I_4_1: Tawsit : deg tmaziyt tawsit yur-s snat n tewsat in (amallay akkud unti)

I_4_1_a: Isem amalay : Tuget n yismawen imalayen yellan deg wammud nay beddun s teyra 'a' 'l' 'u'

Md :

Aæssas

Amaru

I_4_1_b : Isem unti : tuget n yismawen untiyen ɣur-sen talɣa (T....t)

Md :

tagust

talwit

- Llan kra n ismawen untiyen kefun s 'dt)

md: timcedt

- Tamawat : kra n wawalen untiyen n wasuf llan kan (t)

Md : Tazwara

- Llan kra n wawalen usinen ara tawsit , sean kan amallay neɣ unti

Md:

Unti	Amallay
Tazwara	∅

_Akken I d-yenna IMARAZENE , mi ara nœddi seg umallay ɣer unti tella taggayt tasnamkit id-yemmalen kra n tenmegla.

- Tanmegla n tuzzuft :

Tanmegla n tuzzuft d asemgired I yettilen ger umallay d unti .

Md: Anexɗab → Tanexɗabt

Aæssas → Taæssast

- Tanmegla n ugenni (asemɣey / asemɣer)

Md : Agus → Tagust

I_4_2_Amɗan :

Isem deg tmaziyt yesɛa sin n yemɗanen , asuf akked usget

- Nesɛa kraɗ n anawen n umɗan :

1: asget agensan

2:asget aniri

3: asget

I_4_2_1: Asget agensan:**Tamlellit arraw afraray**

- Aɛeddi n (u) ar (i)

Md : amezwaru / imzwura

- Aɛeddi n (a) ar (i)

Md: amuɗin / imuɗan

Tamlellit arraw aslag

Md : amezwaru / imezwura

I_4_2_2: Asget aniri

Md:

- Amalay (**en**) /unti (**in**)

Ismawen imalayen		Ismawen untiyen	
Asuf	Asget	Asuf	Asget
Aɛessas	ɩɛassasen	Taxayat	Tixeyaɗin

- Amalay (an/en) / unti (win):

Ismawen imalayen		Ismawen untiyen	
Asuf	Asget	Asuf	Asget

Akafriw	Ikafriwen	Tiyita	Tiyitiwin
---------	-----------	--------	-----------

- Amalay (yen) /unti (yin)

Ismawen imalayen		Ismawen untiyen	
Asuf	Asget	Asuf	Asget
Ikfar	Ikafriyen	Timlilit	Timliliyin

- Amalay (ten) / unti (tin)

Ismawen imalayen		Ismawen untiyen	
Asuf	Asget	Asuf	Asget
Amerkut	Imerkuten	Tamerkut	Timerkutin

I_4_2_3: Asget

Md :

Asuf	Asget	Avedel
Tusna	Tusniwin	Tamlellit n tiyri agensan (a) ar (i) akkud rennu n adfis (in) di tagara

- Tamlellit n tiyri angaru akkud adfis **(en)** l umalay ma yella **(in)** i w unti .

Amalay

Md : aæssas → læssasen

Unti

Md: tiyita → tiyitiwin

I_4_3_Addad

Addad deg tmaziyt yebɗa yef sin :

A: addad ilelli

B : addad amaruz

I_4_3_A: Addad ilelli : isem yettilin yer waddad ilelli , tettben-d talya-s am waken I tella berra n tefyirt .

I_4_3_B: Addad amaruz : isem yettilin yer waddad amaruz tettbeddil talya –s ya s temlilit n teyra tamzwarut s tmerna n usezwir n “w” “y” neɣ s uyelluy n teyri tamezwarut .

- S uyelluy ayrud neɣ abruyar n teyra tamezwarut :

Md : tiyita (addad ilelli) / tyita (addad amaruz)

- S tmerna n “w” neɣ “y”

Md 1 : urar (addad ilelli)/ wurrar (addad amaruz)

Md 2: imezday (addad ilelli) / yimezday (addad amaruz) .

- S temlilit n teyri tamezwarut

Md : anadi (addad ilelli) / unadi (addad amaruz)

- **Tamawt** : kra n yismawen untiyen utbedilen ara ar waddad amaruz dayern akken llan kra n wawalen imallayen .

Md: tusna → tusna

I_5: lmyagen

Timezra n umyag : deg tmaziyt llant ukkuɣ n timerza

A: Urmir

B: Urmir ussid

C: Ummid

D: Izri ibaway

I_5_A: Urmir : nessalay_it s tmerna n ad l urmir

Md : ad ččey

I_5_B: Urmir ussid : yemmal –d tiawt yeḍran ugar n tiket

Md : tettey

I_5_C: Ummid : yemmal-d tigawt yeḍran tædda

Md : ččiy

I_5_D: Izri ibaway : nessalay-it s "ur" d "ara" d ubeddel l d –yettelin deg tiyri taneggarut n umyag .

Md : Ur ččiy ara

I_6: Arbib

I_6_1: Tamlellit ayraw amezwaru akkud alemmas

V+cc+v+c	A+c+c+C+a+c
lyziy	Azeggay

I_6_2 : Tamellit ayraw (amezwaruakkud alemmas) akkud adfis n (an) :

Md 1 :

V+cc+v+c	A+c+e+c+c+an
lyzif	Ayazzfan

Md2 :

V+c+c+c	A+c+v+c+an
/	/

I_6_3 : Tazwart n tiyri (u) akkud tamlellit (i) :

Cc+e+c	U+cc+i+c
Kref	Ukrif

Tagrayt :

Deg ixef -agi n tazrawt talyawit nesɛa atas n ismawen isuddimen , ur nessi ara deg ammu-
ney ismawen isuddisen , nesɛa dayen awalen i reṭṭalen id- yekkan seg tutlayt taɛrabt .

I_ Tasnamka :

Tazwart : deg ixef agi wis sin newwid awal yef tasnamka deg tazwara nefk'd tabadut n
tasnamka , nefka-d assaɛyen isnamkanen.

I_1 : Tasnamka : S umata tzerrew anamek n wawalen yellan deg tutlayt.

I_2 : Assayen isnamkanen : yesɛa kraḍ n yiḥricen :

1_ assayen isemyagaren d waway

2_ assayen tagdazalt d tenmegla

3_ abeddel n unamek

I_2 _1: Assayen usemyagaren d waway : yesɛa amettwawi d umaway

I_2 _1_a: Amettwawi

Md: agzar n uḍem

Agzar n uksum

I_2 _1_b: Amaway

Md : agzar

I_2 _2: Assay n tagdazalt d tenmegla :

Yesɛa :

I_2 _2_a: Taynisemt : d yiwen n wawal ur yemgarḍen ara di tira ameɛna yesɛa atas n
unamek .

Md: urar → tamyra
 ↘ Leab

I_2 _2_b: Timigdiwt : d sin n wawalen l yemgaradeen deg talya maca sean yiwen n
unamek .

Md: yefrawes: yeduqqes

Gzer : xbeč

I_2_2_c: Tameglawalt: temmal-d assay yesduklen sin n wawalen yemgaraden deg unamek .

Md : zçal # kfar

Ftaħ# aylaq

I_2_3: Abeddel n unamek : dagi unamek yetemgarad mi ara tezddid seg yiwen yer unamek wayeq s tmuyli n azgerkud ney adkud

I_2_3_a: Amerwes : d asemmi n tyawsa n usmres n umarwes yer tyawsa niđen .

Md: berra n ammud

- Argaz d izem : yebya ad nneni bli argaz yejhed

I_2_3_b : Aneflisem : yettilid amudu n isem n tyawsa s yisem n tyawsa niđen s wassay n umqareb ger-asant .

I_2_3_c: Tagetnamka: d awal ara naf yesea atas n yinumak af lahsab n twuri-nes d useqdec-ines.

Md:

Suref → smaħ
 → Zger abrid

Tagrayt :

Deg tasleđt –agi ntey nemmesla-d yef tazrawt tasnamkit d acut arnu nefk-d inumak-is akkud amek d –yettili unamek n wawal

Tagrayt :

Xer taggara n umahil n tasleđt n wawalen d usagzi-is negmer seg tiririt yef useqsi ney neglem di tesleđt agi ney tasleđt talyawit nufa-d atas n ismawen isuddisen deg w ummud ney akken dayen ur nesei ara ismawen uddisen akken llan awalen iretalen seg tutlayt tayrabt .

Deg tasleđt tasnamkit nufa-d atas n wawalen yesean talya mxellaf , akken llan widak yesean yiwet talya atas n yinumak .

Annexe 2 :

Corpus

	La racine	Tamazight	Français
(B)	\sqrt{B}	Bab	Porter sur le dos
		Abibi	Porter sur le dos
	\sqrt{BD}	Bedd	S'arrêter
		Ibedi	Tenir debout
	\sqrt{BD}	Bðu	Partager
		Beṭtu	Séparer
		Amsebðu	Séparateur
	\sqrt{BGS}	Bges	Porter une ceinture
		Tagust	Ceinture
		Abgas	Etre décidé
		Agus	Ceinture
	\sqrt{BHL}	Buhel	Faire l'idiot
		Tibuhlelt	Faire l'idiot
		Abehlul	L'idiot
	$\sqrt{B\dot{H}R}$	Behḥer	Prendre la mer
		Lebḥar	La mer, l'océan
		Abeḥar	Marin
	\sqrt{BN}	Ebnu	Construire en maçonnerie
		Lebni	Construction
		abennay	Maçon
	\sqrt{BY}	Byu	Vouloir, désirer, souhaiter
		Lebyi	Désir
	\sqrt{BR}	Bru	Détacher, lâcher
		Berru	Action de lâcher, divorce
		Amsebru	Celui qui divorce
	\sqrt{BRBK}	Burbek	Se précipiter
		Aburbek	Explosion
	\sqrt{BRN}	Ebren	Rouler
		Abren	Enrouler
	\sqrt{BXR}	Bexer	Faire des fumigations
		Abexxer	Désinfecter par la fumée
		Lebxur	Ce qu'on brûle pour fumigation
		Ttbaxur	Fumigation
	\sqrt{BZG}	Ebzeg	Etre mouillé
		Abezag	Mouillé
		Azzug	Mouillé
	\sqrt{BED}	Ebeed	Etre éloigné
		Abaeed	S'éloigner
		Lbeed	Loin
	$\sqrt{CB\dot{H}}$	Icbiḥ	Etre beau
		Acebḥan	Blanc
		Ccbaḥa	Beauté, charme
\sqrt{CDH}	Cedhi	Désirer	

		Acedhi	Le désir
	\sqrt{CF}	Cfu	Se souvenir
		Cfayat	Les souvenirs
(c)	\sqrt{CHWD}	Cihwi	Désirer
		Acehwi	Désir ardent
	\sqrt{CLH}	Celleh	Couper
		Acellah	Découper en tranches
	\sqrt{CMH}	Cmumeh	Sourire
		Acumamah	Le sourire
	\sqrt{CN}	Cnu	Chanter
		Acennay	Chanteur
		Ccna	Chant
	\sqrt{CNCW}	Ccencew	Déplumer
		Acencw	Action de déplumer
	\sqrt{CNCL}	Ccencel	Eplucher, dépouiller
		Acencel	Dépouillage
		Ticencelt	La peau d'un animal
	\sqrt{CTQ}	ctiq	Désirer, ressentir la privation de
		actiqi	Le désir
		Cuq	Désir
	\sqrt{CX}	Cax	Etre absorbé, avoir l'esprit absorbé
		Cyaxa	
	\sqrt{CEL}	Cæel	Allumer
Aceal		Action d'allumer	
(č)	$\sqrt{\check{C}}$	ečč	Manger
		učči	Nourriture, le manger
	$\sqrt{\check{C}R}$	Ččar	Remplir
Tačariwt		Plénitude	
(D)	\sqrt{D}	Eddu	Aller
		Tiddin	Marcher
	\sqrt{DM}	Ddem	Prendre
		Tudma	Action de prendre
	\sqrt{DR}	Edder	Vivre
		Tudert	La vie
	\sqrt{DRYL}	Dderyel	Etre aveugle
		Tidaryelt	Cécité
		Aderyal	Aveugle
	\sqrt{DZ}	Ddez	passer au pilon
		Tudza	Destruction
		Addez	Action de passer au pilon
	\sqrt{DE}	Dœu	Faire une prière
Daewat		Affaire	
Adeu		Prier	

	\sqrt{DBL}	Debbel Adebbal Tbel	Tambouriner Batteur Battre le tambour
(D)	\sqrt{DBR}	Debbar	Régir
		Adebbar	Action de régir
		Tteḍbira	Planification
		amḍebber	planificateur
	\sqrt{DFR}	Edfer	Suivre
	\sqrt{DLB}	Dleb	Demander
		Taleb	Demandeur
		Tlaba	La demande
	\sqrt{DLM}	Eḍlem	Avoir tort
		Ttalem	Qui cause du tort
Ttelm		Tort	
\sqrt{DN}	Aḍen	Etre malade	
	Amuḍin	Malade	
\sqrt{DEF}	Eḍef	Etre maigre	
	Adeefan	Maigre	
	Tɛafa	Amaigrissement	
\sqrt{F}	Af	Trouver	
	Tifin	Trouvailles, action de trouver	
(F)	\sqrt{FHM}	Efhem	Comprendre
		Lefhama	Sagesse, intelligence
		Lfahem	Intelligent
\sqrt{FK}	Efk	Donner	
	Tinefkit	un don	
\sqrt{FL}	Flu	Trouer	
	Tifli	Petit trou	
\sqrt{FLH}	Ffulleḥ	Etre travailleur agricole	
	Sfulleḥ	Prendre comme ouvrier	
	Afellaḥ	Agriculteur	
	Tafellaḥt	Travail des champs	
\sqrt{FR}	Fru	Régler	
	Tifrat	Solution	
\sqrt{FR}	Effer	Se cacher	
	Tufra	Le fait de se cacher	
\sqrt{FRQ}	Efṛeq	Diviser, partager	
	Lfiraq	Séparation	
	Afraq	Distribution	
\sqrt{FRS}	Efres	Nettoyer	
	Afras	Le fait de nettoyer	
	Afrasen	Ordures	
\sqrt{FRWS}	Friwes	Sursauter	
	Afriwes	Action de sursauter	
		Fteḥ	Ouvrir

	$\sqrt{FT\dot{H}}$	Aftah	Ouverture
		Lmeftah	Cadenas
(G)	$\sqrt{G\check{G}}$	Gaği	Engager
		Agagği	S'engager
	\sqrt{GL}	Ggal	Jurer
		Lemgallat	Assermentation
	$\sqrt{GL\check{Z}}$	Glilez	Se rouler par terre
		Aglilez	Action de se rouler par terre
	\sqrt{GM}	Gugem	Etre muet, se taire
		Agugam	Muet
	\sqrt{GN}	Ggen	Dormir
		Taguni	Sommeil, repos en position allongée
	$\sqrt{GR\bar{B}}$	Grireb	Dégringoler
		Agrireb	Action dégringole
	$\sqrt{GZ\bar{M}}$	Gzem	Couper
		Anegzum	Coupage
	$\sqrt{GZ\bar{R}}$	Gzer	Faire le métier de boucher
Agezzar		Boucher	
tagezzart		Le métier de boucher	
(Ğ)	$\sqrt{\check{G}}$	Eğğ	Quitter
		Tiğğin	Départ
(H)	$\sqrt{H\bar{D}\bar{R}}$	Hder	Parler
		Lhedra	Conversations
		lahdur	Paroles
	\sqrt{HG}	Heggi	Préparer
		Aheggi	Préparation
	$\sqrt{HL\bar{K}}$	EhleK	Etre malade
		lahlek	Maladie
	$\sqrt{HR\bar{W}}$	Ihriw	Etre large, être gros
		Tahri	Largeur
		Ahrawan	Large
$\sqrt{H\check{C}}$	Huc	Couper l'herbe	
	Aħuccu	Action de couper l'herbe	
	Laħcic	L'herbe	
$\sqrt{H\bar{B}\bar{R}}$	Hebber	S'inquiéter	
	Aħebbir	Souci, inquiétude	
$\sqrt{H\bar{D}\bar{R}}$	Hader	Se précautionner	
	Lemħadra	Précaution	
	Aħader	Traiter avec précaution	
	Sleħder	Prendre garde, agir avec délicatesse	
$\sqrt{H\bar{L}}$	Eħlu	Guérir	
	Hellu	Guérison	
		Hemmel	Aimer

(H)	\sqrt{HML}	Lahmala	Amoure
		Ahemmel	Action de aimée
	\sqrt{HMR}	Hemmer	Butter, remonter la terre autour d'une racine
		Ahemmar	Fais de butter
	\sqrt{HNJR}	Hanjer	Avoir froid
		Ahanjer	Froidure
	\sqrt{HQR}	Hqer	Mépriser
		Aheqqar	Méprisant
		Tamuḥqranit	Mépris
	\sqrt{HRK}	Herrek	Bouger
		Aharek	Faire bouger
	\sqrt{HS}	Huss	Ressentir
		Ahussu	Action ressentir
		Lihsas	Sentiment
	\sqrt{HSB}	Haseb	Rendre des comptes
		Lehsab	Calcul
		lhisab	Jugement
	\sqrt{HWC}	Hiwec	Ramasser
		Ahiwec	Action de ramasser
	\sqrt{HZM}	Hezzem	S'apprêter
Ahezzem		Prédisposition	
Tahzamt		Ceinture traditionnelle des femmes	
Ahezam		Ceinture	
(j)	\sqrt{JBD}	Ejbed	Tirer
		Ajbad	Action de tirer
	\sqrt{JHD}	Jahed	Lutter
		Amjahed	Combattant
	\sqrt{JM}	Ejjem	S'attacher
		Tujma	Attachement
\sqrt{JRB}	Jerreb	Essayer	
	Ajareb	Eprouver	
(K)	\sqrt{KCM}	Kcem	Entrer
		Anekcum	Entrée
	\sqrt{KFR}	Kkfar	Se révolter, manque de confiance en Dieu
		Akafriw	Mécréant
		Akfar	Incroyance
	\sqrt{KLX}	Kellax	Tromper
		Tuklax	Etre joué, trompé
		Akellax	Action de tromper
	\sqrt{KN}	Enku	Courber
		kennu	Se pencher
	\sqrt{KND}	Knuned	Se mettre en boule
		Aknuned	Enroulée

	\sqrt{KR}	Ekker	Se lever	
		Tanekra	Se mettre debout	
	\sqrt{KRF}	Kref	Etre paralysé	
		Akraf	La paralysé	
	\sqrt{KRZ}	Krez	Labourer	
		Akraz	Labourage	
		Tayerza	Labour	
	\sqrt{KS}	Kkes	Enlever	
		Tuksa	Action d'enlever, enlèvement	
	\sqrt{KTL}	Ktil	Mesurer	
		Lkil	Mesure	
		Aktal	Mesurage	
	\sqrt{KW}	Kkaw	Etre sec	
		takawt	Sécher	
(L)	\sqrt{L}	Ali	Monter	
		Aluy	Action de monter	
	\sqrt{LD}	Ldi	Ouvrir	
		Tulya	Ouverture	
	\sqrt{LH}	Aldi	Action d'ouvrir	
		Elhu	Marcher	
	\sqrt{LL}	Tikli	Marche	
		Lal	Naitre	
	\sqrt{LMD}	Talalit	La naissance	
		Elmed	S'habituer	
		Almed	Apprendre	
	\sqrt{LQD}	Anelmad	Elève	
		Lqed	Becqueter, ramasser	
	\sqrt{LQM}	Alqad	Action de ramasser	
		Lqem	Greffer, renouveler	
	\sqrt{LS}	ttelqim	Action de greffer	
		Lebsa	L'habillement	
	\sqrt{LWY}	Aleqqam	Arbre greffé	
		Els	Se vêtir s'habiller	
		Ilwiy	Etre lisse	
	\sqrt{LXS}	Telway	Douce	
		Algeyan	Lisse	
	\sqrt{LZ}	Elexs	Se mouiller, trempé	
		Tilaxsit	Devenir euméde	
		\sqrt{MCD}	Alxas	Etre mouillé
			Ellaz	Avoir faim
	\sqrt{MCH}	Amlazu	Famé	
		Emced	Se peigner	
		Imced	Grand peigne	
		Timcedt	Peigne (a cheveux)	
		Emceh	Lécher	

(M)		Amcaḥ	Le reste au fond de la marmite	
		Ameccaḥ	Le lécheur des plats	
	\sqrt{MGR}	Mager	Rencontrer	
		Amager	Aller a la rencontre	
	\sqrt{MGR}	Emger	Moissonner ,récolter	
		Amger	Faucille	
	\sqrt{ML}	Mlil	Rencontrer	
		amlili	Rencontre	
	\sqrt{ML}	Mal	Pencher	
		Limal	Inclinaison ,manque d'équilibre	
		lmil	Incliner	
	\sqrt{ML}	Mlelli	Avoir le vertige	
		Amllelli	Etourdissement	
		Timlellay	Les Vertiges	
	\sqrt{MN}	Amen	Avoir confiance	
		Laman	Confiance	
	\sqrt{MN}	Menni	Souhaiter	
		Amenni	Le souhait	
	\sqrt{MYR}	Imyur	Etre grand	
		Temyar	Vieillesse	
		Ameqran	Grand, âgé	
	\sqrt{MYR}	Mrirey	Se rouler dans la poussière	
		Amriray	Se roulant sur le dos	
	\sqrt{MS}	Imsus	Etre fade, insipide	
		Temses	fade	
		amessas		
	\sqrt{MSFHM}	Msefham	Se comprendre	
		Asefhem	Faire comprendre	
	\sqrt{MEQ}	Mœuqq	Avoir des nausées	
		Ameuqqi	La nausée	
	(N)	\sqrt{NCW}	Encew	Etre déplumé, être épilé
			Anciwen	Plume, cheveux
		\sqrt{ND}	Ini	Dire
		Timenna	Action de dire	
\sqrt{ND}		Nadi	Chercher	
		Anadi	Recherche	
\sqrt{ND}		Enned	Enrouler	
		Tunḍa	Enroulement	
\sqrt{NF}		Nfu	Exiler	
		Imenfi	Exilé	
\sqrt{NFQ}		Nafeq	S'insurger, se révolter	
		Amenafaq	Etre d'accord , s'accorder	
\sqrt{NKR}		Enker	Nier ,ne pas reconnaître	
	Anekkar	Qui dénie ,qui refuse de rendre		
\sqrt{NY}	Nnay	Combattre ,se battre ,se disputer		

	\sqrt{NTQ}	Imenyi	Combat , lutte
		Timenyiwt	Assassinat ,
		Enteq	Prendre la parole
		Lmentaq	La parole
	\sqrt{NZF}	Asentaq	Faire parler
		Nzef	Etre épuisé
	\sqrt{Y}	Anzaf	Etourdissement
		Ay	Acheter
	\sqrt{YB}	Tiytin	L'achat
		Yab	Etre absent
	\sqrt{YDR}	Lyiba	Absence
		Eyder	Tromper, trahir
	\sqrt{YL}	Ameydur	Tué par trahise
		Ayeddar	Traire
	\sqrt{YL}	Yli	Tomber
		Ayluy	Action de tomber
	\sqrt{YL}	Yill	Penser, croire
		Ayili	Supposition
	\sqrt{YLB}	Eyleb	Vaincre
		Timenyeylebt	Concours ,course
	\sqrt{YLF}	Leyelebba	Malheur accablant
		Eylef	Etre enveloppé
	\sqrt{YLN}	Yellef	Envelopper
		Laylaf	Housse
	\sqrt{YB}	Eynu	Enrichir
		Eyni	Etre enrichir
	\sqrt{YB}	Lyani	Riche
		Eyşeb	Etre pressé
	\sqrt{YWL}	Meşub	Etre contraint
		Yiwel	Se hâter, se dépêcher
	\sqrt{YWS}	Ayiwel	Se précipiter
		Lemyawla	Précipitation, vitesse
	\sqrt{YZ}	Iywis	Appeler d'un cri
		Tiywisin	Cris
	\sqrt{YZ}	Eyz	Creuser
		Tayuzi	Creusement
	\sqrt{YZ}	Twayez	Etre creusé
		Yezz	Mordre
	\sqrt{QBR}	Layziz	Morsure
		Ayzaz	Action de mordre
	\sqrt{QD}	Eqber	Suffoquer
		Aqbar	Suffocation
	\sqrt{QD}	Qqed	Cautériser
		Tuqda	Cautérisation
		Tiqqad	Taches de brulures

(Q)	\sqrt{QLB}	Eqleb	Se retourner
		Meqlubi	A l'envers
	\sqrt{QM}	Qqim	Rester, asseoir
		Tiyimit	S'asseoir
	$\sqrt{Q\dot{S}R}$	Qeşşer	Passer le temps en conversation
		Ttuqşar	Blaguée
Aqeşşar		Badinage	
(R)	\sqrt{R}	Aru	Ecrire
		Tira	Ecriture
		Amaru	Ecrivain
		Imru	Stylo
	\sqrt{R}	Urar	Jouer, s'amuser
		Amyurar	Joueur
	$\sqrt{RB\dot{H}}$	Erbeḥ	Gagner
		Larbaḥ	Bénéfice
		Arbaḥ	Réussite
	\sqrt{RF}	Erfu	Se fâcher
		Urfan	Colère
	\sqrt{RFD}	Erfed	Soulever
		Anarfud	Soulèvement
	\sqrt{RG}	Rgigi	Trembler
		Tirgigit	Frissons
		Argagi	Tremblement
	\sqrt{RG}	Argu	Rêver
		Targit	Rêve
	\sqrt{RGM}	Rgem	Insulter
		Rregmat	Les insultes
		Twargem	Etre insulté
	$\sqrt{R\check{G}}$	Rġu	Attenter
		Arġu	Attendre
	\sqrt{RH}	Ruḥ	Aller, partir
		Sruḥ	Perdre
		Erṛwah	Départ, aller
	\sqrt{RK}	Erku	Etre pourri
		amerku	Pourri, sale
	\sqrt{RKB}	Erkeb	Monter
		Rrekba	Voyage
	\sqrt{RKZ}	Rekez	Ficher, enfoncer
		Arekkez	Concentration
	\sqrt{RN}	Ernu	Continuer
		Timarna	Suite, continuation
	\sqrt{RQM}	Eṛqem	Dessiner, colorier
		Erṛqem	Dessin, tissage décoré
\sqrt{RQS}	Eṛqes	Danser	
	Aserqes	Faire sauter	
\sqrt{RWL}	Erwel	Fuir .échapper	

		Tarewla	Fuite
		sserwel	Faire fuir
	\sqrt{RZ}	Rzu	Visiter
	\sqrt{RZ}	Arez	Fracture
(R)		Taruzi	Fraction
	$\sqrt{R\check{G}M}$	Rġem	Lapidé
		Arġam	Lapidation
	$\sqrt{R\check{K}E}$	Rġkkeġ	S'incliner
		Rġreġea	Inclination
	\sqrt{RW}	Eṙwu	Rassasier
		ṙebbu	Rassasié
\sqrt{SB}	Sebb	Cuisiner	
	Asebbi	Cuisson	
\sqrt{SDN}	Suden	Embrasser, baiser	
	Asuden	Action d'embrasser	
\sqrt{SF}	Sif	Tamiser	
	Asifi	Tamisage	
\sqrt{SFQD}	Sefqed	Visiter, surveiller	
	Asefqed	Inspection	
\sqrt{SKRWC}	Skerwec	Faire un bruit de feuilles sèches	
\sqrt{SL}	Slil	Rincer	
	Aslili	Rinçage	
\sqrt{SMQT}	Semqet	Incapacité	
	Asemqet	Impuissance	
\sqrt{SN}	Isin	Connaitre	
	Tamusni	Savoir, connaissance	
	Amusnaw	Savant	
\sqrt{SNGR}	Senger	Détruire	
	Asenger	Destruction	
	Ngara	Dévastation	
$\sqrt{SN\check{Y}N}$	Sneyni	Attrister, chagriner	
	Asnayni	Chagrin	
\sqrt{SNM}	Snum	Habituer	
	Tanumi	Habitude	
\sqrt{SNLF}	Snulfu	Inventer, créer	
	Asnulfu	Invention, création	
\sqrt{SQDR}	Squḍer	Boiter	
	Asquḍar	Action boiter	
	Aqudar	Boiteux	
\sqrt{SQS}	Seqsi	Questionner ,interroger	
	Asteqsi	Question ,interrogation	
\sqrt{SRF}	Suref	Pardoner	
	Asuref	Pardon	
$\sqrt{SR\check{H}}$	Sriḥ	Renifler	
	Asraḥ	Flaire	
	Rriḥa	Odeur	

	\sqrt{SRM}	Sirem	Désirer
		Asirem	Le désire ,le souhait
	$\sqrt{SR\Upsilon}$	Ssery	Faire bruler
		Asray	Brulant
		Taruyi	Brulement
	\sqrt{SRS}	Sers	Poser
		Tarusi	Déposer
	$\sqrt{S\Upsilon L}$	Saṭṭel	Raser
		Aseṭṭel	Se faire raser
		Ttseḡila	Coupe de cheveux
	\sqrt{STQHW}	Stqahwi	Prendre un café
		Lqahwa	Café
		Lqahwa	Cafétéria
	\sqrt{STR}	Suter	Mendier
		Tuttra	Mendicité
		Amattar	Le mendiant
		Asuter	Solliciter
	\sqrt{SWM}	sawem	Proposer un prix
		Ssuma	Prix
		amsawem	Celui qui propose un prix
	\sqrt{SXRXR}	Sxerxer	Ronfler
		Asexarxar	Ronflement
	\sqrt{SE}	Seu	Avoir, posséder
		Seaya	Richesse
§	$\sqrt{S\mathcal{D}}$	Ṣuḡ	Souffler sur
		Aṣuḡu	Soufflement
(T)	\sqrt{TBE}	Tabee	Suivre
		Atabaæ	Poursuivre
		Tabæa	La persécutrice
	\sqrt{TK}	Tekki	appuyer
		atekki	S'appuyer
	\sqrt{TMSXR}	Tmesxer	Se moquer
		Tmesxir	Moquerie
		Atmesxar	L'ironie
		lemsexra	Moqueur
	\sqrt{TR}	Ttru	Pleurer
		Imeṭṭawen	des larmes
	\sqrt{TXR}	Tixar	S'éloigner
		Awexxar	Eloigner
	\sqrt{TEQL}	Tæeqel	Etre éveillé
		Laeqelya	La mentalité
Aæqqlan		Un sage	
Ataæqel		Prudence	
	\sqrt{TFR}	Taffer	Suive
		Aṭafar	Poursuivre
		ttes	Dormir

(T)	\sqrt{TS}	Uṭtis	Endormi
(W)	\sqrt{WD}	Awid	Apporter
		Tiwin	Prise
	\sqrt{WH}	Wehhi	Indiquer
		Awehhi	Faire signe
		Lewhi	Direction
	\sqrt{WL}	Wali	Regarder
		Awali	Regard
	\sqrt{WLF}	Walef	Etre habitué
		Lemwalfa	Habitude
		Awalef	Habitué
	\sqrt{WS}	Weṣṣi	Recommander
		Aweṣṣi	Conseiller
		Lewṣaya	Recommandation
	\sqrt{WT}	Ewet	Frapper
		Tiyita	Le coup
	\sqrt{WZN}	Wzen	Peser, mesurer
		Awezzan	Pesée
		Lmizan	Balance
	\sqrt{WXR}	Wexxar	Reculer
		Awexxar	Retire en arrière
	\sqrt{WE}	Wεu	Atteindre
		Awεu	Attendre
	\sqrt{WER}	Iweir	Etre difficile
		Lewεara	Méchanceté
		Awaεran	Difficile
	\sqrt{XBC}	Xbec	Griffer
		Ixebbic	Egratignure
Axbac		Chose qui gratte ou qui frotte	
\sqrt{XBL}	Xebbel	Etre embrouillé	
	Axebbel	Désordonné	
\sqrt{XDM}	Xdem	Travailler	
	Lxedma	Travail	
	Axeddam	Ouvrier	
\sqrt{XDE}	Xdee	Tromper	
	Lexdae	Trahison	
	Axeddae	Traître	
\sqrt{XD}	Xid	Coudre	
	Axeyaḍ	Couturier	
	Llexyaḍa	Couture	
	Taxeyaḍt	Couturière	
	Lxid	Fils	
\sqrt{XDB}	Xḍeb	Choisir une fiancée	
	Laxḍubya	Fiançailles	
	Axetṭib	Fiancée	
		Xlu	Etre vide

(X)	\sqrt{XL}	Laxla	Champs
		lXali	Endroit désert
	\sqrt{XLD}	Xaled	Fréquenter
		Lemxalṭa	Fréquentation
		Axaled	Fréquenter
	\sqrt{XML}	Xemmel	Plier et ramasser
		axemmel	Faire des bagages
	\sqrt{XM}	Xemmem	Réfléchir
		Axemmem	Pensée
		Ttaxmam	Méditation
	\sqrt{XQ}	Xaq	Bouder
		Lxiq	Ennui
	\sqrt{XRZ}	Xrez	Coudre
		Tixerzi	Couture
		Axerraz	Cordonnier
	\sqrt{XYL}	Xayel	Etre craintif
		Axayel	Imagination
		Laxyal	Fantôme
	\sqrt{ZDG}	Izdig	Etre propre
		Zzizdeg	Nettoyer
Tezdeg		Propreté	
Azedgan		Propre	
\sqrt{ZDL}	Ezdel	Couver	
	Azdal	Etre accroupi	
\sqrt{ZDY}	Zdey	Habiter	
	Amezday	Habitant	
	Tamezduyt	Habitation	
\sqrt{ZGR}	Ezger	Traverser	
	Asemmezger	Retard	
\sqrt{ZH}	Ezhu	S'amuser	
	Ezzhu	Amusement	
\sqrt{ZL}	Ezlu	Egorger	
	Timezliwt	Egorgement	
	Twamzel	Etre égorgé	
\sqrt{ZL}	Azel	Courir	
	Tazla	Course	
	Zzizzel	Faire courir	
\sqrt{ZLF}	Ezlef	Bruler	
	buzelluf	Tête et pieds de mouton grillés	
\sqrt{ZMX}	Zmumex	Sourire	
	Azmumax	Le sourire	
\sqrt{ZYR}	Zzuyer	Trainer	
	Mzuyar	Se tirer	
\sqrt{ZW}	Zwi	Secouer	
	Azway	Secousses	
	Izwiy	Etre rouge	
(Z)			

	\sqrt{ZWY}	Tezway	couleur rouge
		Azeggay	Rouge
	\sqrt{ZWR}	Zwir	Précéder ,passer devant
		Amezwaru	Premier
		Tazwara	D'abord
	\sqrt{ZX}	Zuxx	Se vanter ,faire l'important
		Amzuxi	Vaniteux
		Ezzux	Orgueil
	\sqrt{ZEF}	Ezæef	S'énervé
		Ezzæaf	Colère
	\sqrt{ZEQ}	Ezæeq	Prendre a la gorge la fumée
		Ezzæiq	âcreté de la vapeur d'huile
	\sqrt{ZEWL}	Zæwel	avoir du strabisme divergent
		Azaewel	Défectuosité
		Azaewal	Borgne
(Z)	\sqrt{Z}	Ezzu	Planter
		Tizzin	Plantation
	\sqrt{ZBR}	Zebber	Débroussaillage
		Azebbar	Taille des arbres
	\sqrt{ZDM}	Ezdem	Attaquer
		Azdam	Foncer
	\sqrt{ZG}	Ezzeg	Traire
		Tuzzga	Traite, action de traire
		Tamazagt	Mamelle bétail
	\sqrt{ZL}	zzal	Faire la prière
		Tazzalit	La prière rituelle
		Amezzalu	Qui fait la prière
	\sqrt{ZM}	Uzam	Jeûner
	\sqrt{ZR}	Zer	Voir
		Izri	La vue
	\sqrt{ZRB}	Zerreb	Clôturer
		Zzerb	Clôture
	\sqrt{ED}	Eeddi	Passer
		Teeddi	Dépasser
	\sqrt{EF}	Efu	Pardonner
Leefu		Pardon	
\sqrt{EGD}	Eegged	Crier	
	Aeegged	Cris	
	Laeyad	Dispute avec cris	
\sqrt{ELY}	Eelli	S'élever	
	Laeli	Hauteur	
	Aelayan	Haut ,élevé	
\sqrt{ELJ}	Ealej	Etre traité	
	Aealej	Curation	
\sqrt{EM}	Eum	Nager	
	Aeabbam	Nageur	

(E)		Aeummu	Natation
		eemmer	Remplir
	$\sqrt{\text{EMR}}$	Leemara	Peuplement
		Anaemar	Econome
	$\sqrt{\text{ERQ}}$	Eereq	Echapper, disparaître
		Aeraq	Disparition, dérobade
	$\sqrt{\text{ES}}$	Eass	Garder surveiller
		Aeessas	Gardien
	$\sqrt{\text{ETB}}$	Eteb	Se donner de la peine
		Leetab	Peine, souffrance
	$\sqrt{\text{EWD}}$	Eiwed	Recommencer
		Aeiwed	Répétition
		Laewayed	Les tradition
	$\sqrt{\text{EWN}}$	Eiwen	Aider
		Ameiwen	Aide, soutien
		Aeiwen	Aider
		Lemeawna	Entraide
	$\sqrt{\text{EYN}}$	Eeggen	Informé
		Aeeyen	Informe
$\sqrt{\text{EZ}}$	Eezzi	Présenter des condoléances	
	Aeezzi	Condoléances	

Annexe 3 :

Amawal

Français	Kabyle
Sémantique	Tasnamkit
Hyponymie	Amettwawi
Homonymie	Talulya
Synonymie	Taknawit
Métaphore	Tumnayt
Métonymie	Tumignest
Polysémie	Tagetnamka
L'état libre	Addadilelli
L'état d'annexion	Addadamaruz
Le nombre	Amɗan
Le genre	Tawsit
La composition	Tasuddes
La dérivation	Asuddem
L'emprunt	Amarɗil
L'adjectif	Arbib
Nom d'action	Isem n tigawt
Racine	Azar
Résumé	Agzul
Mémoire	Akatay
Introduction	Tazwart
Partie	Ahric
Sens	anamek
Voyelle	Tiyri

Exemple	Amedya
Morphologie	Talyawit
Corpus	Ammud
Analyse	Tasleḡt
Relation	Assay
Masculin	Amalay
Féminin	Unti
Pluriel	Asget
Singulier	Asuf
Externe	Azyaray
Interne	Agensay
Alternance	Tamlellit
Méthode	Tarayt
Problématique	Tamukris
Changement	Aglaf
Chapitre	Ixef
Lexique	amawal

Annexe 4 :

Emprunt arabe

Tableau des emprunts arabe

Kabyle	Arabe
Lqahwa	قهوة
Leḥsab	الحساب
Akafriw	كافر
ḡḡdalem	ظالم
tameict	المعيشة
timcedt	مشط
rriha	رائحة
liḥsas	الإحساس
Imeftaḥ	مفتاح
daewat	دعوات
cuq	شوق
lebḥar	بحر
abehar	بحار
abennay	بناء
afellaḥ	فلاح
lxid	خييط
lfiraq	فراق
lexdaε	خداع
laxyal	خيال
Imizan	ميزان
lewşaya	وصايا

Table des matières

Table des matières

Remerciements.....	3
Dédicaces	4
Single et Abréviations	8
Sommaire	10
Introduction général.....	12
1.Choix de sujet.....	13
2.Problématique.....	13
3.L'objectif.....	13
4.Les hypothèses.....	13
5.Les démarches à suivre.....	13

Chapitre I : Donnée théoriques

I-1-Présentation de corpus.....	15
I-2- Etat des lieux.....	15
I-3- Profile des informateurs.....	17
I-4-La méthodologie.....	18
I-5-Les définitions des concepts.....	18
I-5-1-La morphologie.....	18
I-5-2-La sémantique.....	18
I-5-3-La composition.....	18.19
I-5-4-La dérivation.....	19
I-5-5-La lexicologie.....	19
I-5-6-Le genre.....	19
I-5-7-Le nombre.....	20
I-5-8-L'état.....	20

Chapitre II : analyse morphologique et sémantique des unités lexicales

Partie 1 : Analyse morphologique des unités lexicales

Introduction	23
I-La morphologie des noms.....	23
I-1-Les noms dérivés (la dérivation).....	23
Les types de dérivation.....	23
I-1-A- La dérivation sur la base nominale.....	23
Le verbe.....	23
I-1-A-a-Nom d'action verbale.....	23
I-1-A-a-a-Préfixation de la voyelle (a).....	23
I-1-A-a-b-Préfixation de la voyelle (u).....	24
I-1-A-a-c-Préfixation de (a) et suffixation de (i /u).....	24
I-1-A-a-d-Tension de la seconde consone.....	25
I-1-A-a-e-Préfixation de (ta) et suffixation de (t).....	25
I-1-A-a-f-Préfixation de (ta) et de (i) et alternance interne (e/u).....	25
I-1-A-a-g-Préfixation de (tu) et suffixation de (a).....	26
I-1-A-a-h-Préfixation de(t/t) et suffixation (n).....	26
I-1-A-a-i-Préfixation de (t) et suffixation de (yt).....	26
I-1-A-a-j-Préfixation de (a) et suffixation de (y).....	26
I-1-A-a-k - Alternance vocalique médiane (e/a).....	26
I-1-A-b-Le nom concret	27
I-1-A-c-Le nom d'agent	27
I-1-A-c-a-Préfixation de (a) et tension de la seconde de consone.....	28
I-1-A-c-b-Préfixation avec (am).....	28
I-1-A-c-c-Préfixation avec (an).....	28
I-1-A-d -Le nom d'instrument.....	28
I-1-B-La dérivation verbale.....	28
I-1-B-a-La dérivation au sens actif (ss) (s).....	28
I-1-B-b-La dérivation verbale au sens passif (tt) (ttu) (ttwa)	29
I-1-B-c-La dérivation verbale au sens réciproque : (my),(m),(ms).....	29

I-2-Les noms composé (la composition).....	30
I-2-1-La composition.....	30
I-2-1-a-La composition par juxtaposition.....	30
I-2-1-b-Les composes par lexicalisation.....	31
I-3-L'emprunt.....	31
I-3-1-L'emprunt arabe.....	31
I-4-Les modalités obligatoires du nom.....	32
I-4-a-Le nom.....	32
I-4-1-Le Genre.....	32
I-4-1-a-Le masculin.....	32
I-4-1-b-Le féminin.....	33
L'opposition de sexe.....	35
L'opposition de taille.....	35
I-4-2-Le Nombre.....	35
I-4-2-a-Le pluriel interne.....	36
I-4-2-b-Le pluriel externe.....	36
I-4-2-c-Le pluriel mixte.....	38
I-4-3-L'état.....	38
I-4-3-a-L'état libre	38.
I-4-3-b-L'état d'Anexxion.....	39
I-Le verbe.....	40
A-L'aoriste.....	40
B-L'aoriste intensif.....	40
C-Prétérit.....	40
D-Prétérit négatif.....	41
II-1-Le verbe d'action	41
II-2-Le verbe d'état.....	42
II-2-A-L'adjectif.....	42
II-2-A-a : Alternance vocalique initiale et médianes.....	42

II-2-A-b :Alternance vocalique (initiale et médianes) et suffixation de (an)...	42
II-2-A-c : Préfixation de la voyelle (u) et alternance (o+i)	43
Conclusion.....	43
Partie 2 : Analyse sémantique	
Introduction	45
I-2-1-La sémantique.....	45
I-2-2-L'analyse sémantique.....	45
I-2-3-Les relations sémantiques.....	45
I-2-3-1-Les relations hiérarchisation et d'inclusion.....	45
I-2-3-1-a-Hyponymie.....	45
I-2-3-1-b-Hyperonymie.....	45
I-2-3-2-Les relations d'équivalence et d'opposition.....	46
I-2-3-2-a-Homonymie.....	46
I-2-3-2-b-La synonymie.....	46
I-2-3-2-c-L'antonymie.....	47
I-2-3-3-Changement de sens.....	48
I-2-3-3-a-La métaphore.....	48
I-2-3-3-b-La métonymie.....	48
I-2-3-3-c-La polysémie.....	48
Conclusion.....	49
Conclusion générale.....	51
Bibliographie	53
Annexes.....	54
Résumé en kabyle.....	56
Le corpus.....	70
Lexique français kabyle	86
Tableau Emprunt Arabe	89
Table des matières	91